

**CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK**  
**GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK**

**SEANCE DU 26 OCTOBRE 2011**  
**VERGADERING VAN 26 OKTOBER 2011**

**PRESENTS-AANWEZIG** : Mme-mevr. Jodogne, Bourgmestre ff-Burgemeester wnd; Mme-mevr. Essaidi, MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Nimal, De Herde, Mme-mevr. Smeysters, Echevins-Schepenen; MM.-hh. Charels, Clerfayt, Van Gorp, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. El Khattabi, Özkara, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Courtheoux, Mme-mevr. Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, Mmes-mevr. Nalbant, Guisse, M.- h. Reghif, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.-hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mme-mevr. Held, M.-h. Van Goethem, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Dero, Secrétaire communal adjoint-Adjunct Gemeentesecretaris

**Absent -- Afwezig** : Mmes-mevr. Onkelinx, Bouarfa, MM.-hh. Echouel et/en van de Werve de Schilde, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**Excusés -- Verontschuldigd** : Mme-mevr. Hemamou, Echevin-Schepen et/en M.-h. El Arnouki, Conseiller communal-Gemeenteraadslid.

**En début de séance -- In het begin van de vergadering** : M.-h. Köse, Echevin-Schepen; Mme-mevr. Güles, MM.-hh. El Khattabi et/en Ramdani, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**Mme Jodogne**, Bourgmestre ff, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures 40 minutes**.- De openbare vergadering wordt geopend om **18.40 uur** onder voorzitterschap van **mevr. Jodogne**, Burgemeester wnd.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **28 septembre 2011** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **28 september 2011** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

**Mme Decoux** assiste à la réunion  
**Mevr. Decoux** neemt deel aan de vergadering.

**Monsieur Vanhalewyn** est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

**De heer Vanhalewyn** is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

## SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

### POINT INSCRIT À LA DEMANDE D'HABITANTS -- PUNT INGESCHREVEN OP VERZOEK VAN INWONERS

#### **SP 1.- L'expulsion de familles Roms de la gare du Nord -- De uitzetting van Roma-families uit het Noordstation**

**M. Martens expose son point  
Mme le Bourgmestre ff. répond  
MM. Bouhjar, Köksal, Mmes Nyssens et Durant interviennent.**

\* \*

**M. Köse, Mme Güles, MM. EL Khattabi et Ramdani entrent en séance.**

\* \*

### SERVICES DU SECRÉTAIRE COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARIS Assemblées -- Vergaderingen

#### **SP 2.- Intercommunales SIBELGA et INTERFIN - Modification des statuts - Approbation -- Intercommunale SIBELGA en INTERFIN - Wijziging van de statuten - Goedkeuring**

### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,  
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la loi communale du 22 décembre 1986 sur les intercommunales;

Vu les statuts coordonnés de Sibelga et en particulier l'article 59;

Vu les statuts coordonnés d'Interfin et en particulier l'article 45;

Considérant le contexte et les principes à la base des propositions de simplification des secteurs de compte en Sibelga et de modification des statuts de Sibelga et d'Interfin exposées dans les notes S-722 et S-723;

Considérant notamment :

- La libéralisation complète du marché bruxellois de l'énergie au 1<sup>er</sup> janvier 2007;
- La fin de la période transitoire relative à la composition des organes de gestion de Sibelga et d'Interfin
- La fin de la mission d'exploitation journalière d'Electrabel le 1<sup>er</sup> octobre 2006 et le retrait d'Electrabel comme associé de Sibelga au 31 décembre 2012;
- Les dispositions de l'ordonnance du 19 juillet 2001 telle que modifiée par l'ordonnance du 30 avril 2009 en matière d'éclairage public;
- L'amélioration liée à la simplification des secteurs de comptes en matière de lisibilité, de transparence et d'allègement des procédures comptables;
- L'identification des patrimoines des communes en Interfin depuis 2005 sur base de quatre secteurs de comptes et le maintien de ceux-ci;

Considérant la décision du Conseil d'administration de la RDE de se retirer de Sibelga au 31 décembre 2011;

Considérant les décisions de cession et de conversion de parts E décidées respectivement par les Conseils d'administration d'Interfin et de Sibelga;

Vu le rapport du réviseur

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. d'approuver les modifications des statuts de Sibelga et de ses annexes, telles qu'adressées par l'Intercommunale en date du 15 septembre 2011 au

Collège des Bourgmestres et Echevins, en vue de leur entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2013;

2. d'approuver les modifications des statuts d'Interfin, telles qu'adressées par l'Intercommunale en date du 15 septembre 2011 au Collège des Bourgmestres et Echevins en vue de leur entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2013;
3. d'approuver, sous réserve de l'adoption des modifications statutaires précitées, l'attribution, au 1<sup>er</sup> janvier 2013, de :
  - 2 parts matérielles A nouvelles contre 2 parts matérielles A anciennes à chaque commune associée de Sibelga
  - 738.412 parts matérielles A nouvelles contre 3.639.972 parts matérielles Aie anciennes au secteur Chaussée électricité d'Interfin
  - 1.194.604 parts matérielles A nouvelles contre 8.655.399 parts matérielles Ase anciennes au secteur Quai électricité d'Interfin
  - 1.055.523 parts matérielles A nouvelles contre 6.648.267 parts matérielles Aig anciennes au secteur Chaussée gaz d'Interfin
  - 1.707.625 parts matérielles A nouvelles contre 10.927.333 parts matérielles Asg anciennes au secteur Quai gaz d'Interfin
4. d'approuver l'augmentation de la part variable du capital de Sibelga de 3.202,58 € nécessaire à l'attribution des parts matérielles nouvelles aux communes.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de wet van 22 december 1986 op de intercommunales;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Sibelga, in het bijzonder op artikel 59;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Interfin, in het bijzonder op artikel 45;

Gelet op de context en op de basisprincipes voor de voorstellen tot vereenvoudiging van de rekeningensectoren in Sibelga en tot wijziging van de statuten van Sibelga en Interfin zoals uiteengezet in de nota's S-722 en S-723;

Meer bepaald gelet op :

- de volledige liberalisering van de Brusselse energiemarkt op 1 januari 2007;
- het einde van de overgangperiode wat betreft de samenstelling van de bestuursorganen van Sibelga en Interfin;
- het einde van de opdracht van dagelijkse exploitatie van Electrabel op 1 oktober 2006 en de terugtrekking van Electrabel als vennoot van Sibelga op 31 december 2012;
- de bepalingen van de ordonnantie van 19 juli 2001 zoals gewijzigd door de ordonnantie van 30 april 2009 inzake openbare verlichting;
- de verbetering die te maken heeft met de vereenvoudiging van de rekeningensectoren op het vlak van leesbaarheid, transparantie en verlichting van de boekhoudprocedures
- de identificering van de vermogens van de gemeenten in Interfin sinds 2005 op basis van vier rekeningensectoren en het behoud van deze;

Gelet op het besluit van de raad van bestuur van de RDE om zich op 31 december 2011 terug te trekken uit Sibelga;

Gelet op de beslissingen tot overdracht en conversie van de aandelen E, zoals respectievelijk beslist door de raden van bestuur van Interfin en Sibelga,

Gelet op het verslag van de commissaris-revisor;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. de wijzigingen goed te keuren aan de statuten van Sibelga en de bijlagen ervan, zoals op 15 september 2011, door de intercommunale verstuurd naar het College van Burgemeester en Schepenen;
2. de wijzigingen goed te keuren aan de statuten van Interfin, zoals op 15 september 2011, door de intercommunale verstuurd naar het College van Burgemeester en Schepenen

3. onder voorbehoud van goedkeuring van voormelde statutenwijzigingen, de toekenning op 1 januari 2013 goed te keuren van :
  - 2 nieuwe materiële aandelen A tegen 2 oude materiële aandelen A aan elke geassocieerde gemeente van Sibelga
  - 738.412 nieuwe materiële aandelen A tegen 3.639.972 oude materiële aandelen Aie aan de sector Steenweg elektriciteit van Interfin
  - 1.194.604 nieuwe materiële aandelen A tegen 8.655.399 oude materiële aandelen Ase aan de sector Kaai elektriciteit van Interfin
  - 1.055.523 nieuwe materiële aandelen A tegen 6.648.267 oude materiële aandelen Aig aan de sector Steenweg gas van Interfin
  - 1.707.625 nieuwe materiële aandelen A tegen 10.927.333 oude materiële aandelen Asg aan de sector Kaai gas van Interfin
4. de verhoging van het veranderlijk gedeelte van het kapitaal van Sibelga met 3.202,58 € die noodzakelijk is voor de toekenning van de nieuwe materiële aandelen aan de gemeenten, goed te keuren.

**SP 3.- IBE - IBG - SIBELGAZ - Prolongation des affiliations - Approbation  
-- IBE - IBG - SIBELGAS - Verlenging van de toetreding -  
Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Attendu que la commune est déjà associée jusqu'au 1/7/2013 aux intercommunales IBE, IBG et SIBELGAZ;

Attendu que la commune a fait apport exclusif de ses droits en matière d'occupation de la voirie pour les installations de distribution d'électricité et de gaz à l'intercommunale SIBELGA;

Considérant toutefois qu'en restant affiliée à SIBELGAZ, la commune ne réduit pas ses droits apportés à SIBELGA;

Attendu que le maintien de l'affiliation de la commune à SIBELGAZ du 1/7/2013 au 1/7/2019 n'entraîne aucune charge pour la commune, pour les utilisateurs des réseaux de l'électricité et de gaz sur le territoire de la commune et pour les intercommunales SIBELGA et INTERFIN

Attendu qu'un nombre important de points de fourniture de SIBELGA sont encore alimentés par SIBELGAZ et vice-versa et qu'il subsiste encore un certain nombre d'installations de fournitures communes; et que le maintien de l'affiliation des communes bruxelloises en SIBELGAZ est de nature à favoriser la coordination des investissements à réaliser par les intercommunales SIBELGAZ et SIBELGA en vue d'assurer une gestion optimale de leurs réseaux respectifs, y compris par la scission des points de fourniture communs. A cet effet une convention a été conclue entre SIBELGA et SIBELGAZ, approuvée par le Conseil d'Administration du SIBELGAZ du 25 avril 2006.

Attendu que le maintien de l'affiliation des communes bruxelloises à SIBELGAZ est de nature à favoriser la coopération entre les intercommunales et notamment l'échange d'informations utiles à l'amélioration du service et du contrôle des coûts et des tarifs;

Attendu que l'article 9 alinéa E et F des statuts d'IBE et IBG ainsi que l'article 49 alinéa 5 et 6 des statuts de SIBELGAZ ont été adaptés par les Assemblées Générales Extraordinaires du 28 juin 2011 afin de donner la possibilité aux communes associées bruxelloises de rester associées à ces intercommunales jusqu'au 1/7/2019;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

- Article 1 : d'approuver la prolongation de l'affiliation de la commune à l'intercommunale IBE jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2019;
- Article 2 : d'approuver la prolongation de l'affiliation de la commune à l'intercommunale IBG jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2019;
- Article 3: d'approuver la prolongation de l'affiliation de la commune à l'intercommunale SIBELGAZ jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2019;
- Article 4: de charger le Collège du Bourgmestre et Echevins de l'exécution des décisions reprises ci-dessus;
- Article 5 : de transmettre les décisions susdites à l'autorité de tutelle, conformément aux dispositions légales en la matière et de les porter à la connaissance des intercommunales IBE, IBG et SIBELGAZ.

#### DE GEMEENTERAAD

Overwegende dat de gemeente reeds tot 1/7/2013 aangesloten is bij de intercommunales IBE, IBG en SIBELGAS;

Overwegende dat de gemeente haar wegeisrechten voor de distributie-installaties van elektriciteit en aardgas, exclusief bij de intercommunale SIBELGA heeft ingebracht;

Overwegende evenwel dat door aangesloten te blijven bij SIBELGAS de gemeente haar rechten ingebracht in SIBELGA niet vermindert;

Overwegende dat het behoud van de toetreding van de gemeente tot SIBELGAS vanaf 1/7/2013 tot 1/7/2019 geen enkele last meebrengt voor de gemeente, noch voor de netgebruikers elektriciteit en aardgas op het grondgebied van de gemeente en noch voor de intercommunales SIBELGA en INTERFIN;

Overwegende dat er nog een belangrijk aantal leveringspunten van SIBELGA bevoorrad zijn door SIBELGAS en vice-versa en dat er nog een aantal gemeenschappelijke bevoorradingsinstallaties bestaan; en dat het behoud van de toetreding van de Brusselse gemeenten tot SIBELGAS van aard is om de coördinatie van de uit te voeren investeringen door de intercommunales SIBELGAS en SIBELGA te bevorderen met als doel de verzekering van een optimaal beheer van hun respectievelijke netten met inbegrip van de splitsing van de gezamenlijke leveringspunten. In dit verband werd een overeenkomst, goedgekeurd door de Raad van Bestuur van SIBELGAS van 25 april 2006, afgesloten tussen SIBELGA en SIBELGAS;

Overwegende dat het behoud van de toetreding van de Brusselse gemeenten tot SIBELGAS van aard is om de samenwerking tussen de intercommunales te bevorderen ondermeer door de informatie-uitwisseling die nuttig is voor de verbetering van de dienst en van de controle van de kosten en de tarieven;

Overwegende dat artikel 9 alinea E en F van de statuten van IBE en IBG alsook artikel 49 alinea 5 en 6 van de statuten van SIBELGAS aangepast werden door de Buitengewone Algemene Vergaderingen van 28 juni 2011 om de mogelijkheid te bieden aan de aangesloten Brusselse gemeenten om van deze intercommunales vennoot te blijven tot 1 juli 2019;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- Artikel 1: zijn goedkeuring te verlenen aan de verlenging van de toetreding van de gemeente tot de intercommunale IBE tot 1 juli 2019;
- Artikel 2: zijn goedkeuring te verlenen aan de verlenging van de toetreding van de gemeente tot de intercommunale IBG tot 1 juli 2019;
- Artikel 3: zijn goedkeuring te verlenen aan de verlenging van de toetreding van de gemeente tot de intercommunale SIBELGAS tot 1 juli 2019;
- Artikel 4: het College van Burgemeester en Schepenen te gelasten met de uitvoering van voormelde beslissingen;
- Artikel 5: onderhavige beslissingen aan de toezichhoudende overheid over te maken overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake en er kennis van te geven aan de intercommunales IBE, IBG en SIBELGAS.

**SP 4.- Délégation de contreseing du Secrétaire communal à plusieurs fonctionnaires en application de l'article 111 de la Nouvelle Loi Communale - Pour information -=- Volmacht tot medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan verschillende ambtenaren in toepassing op artikel 111 van de Nieuwe Gemeentewet - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la Nouvelle Loi Communale et plus particulièrement ses articles 111 et 117 ;

Vu la décision du Collège du 6 avril 2010 ;

Considérant que la taille de l'administration et la répartition géographique de ses implantations entraînent d'évidents retards quant à la signature des actes officiels ;

**PREND POUR INFORMATION** : par appel nominal, à l'unanimité la liste des délégations de contreseing accordées par le Secrétaire communal à des agents communaux :

	<b>Objet de la délégation</b>	<b>Délégué à la signature</b>	<b>Suppléant en cas d'absence</b>
<b>Contreseing général du secrétaire-communal adjoint</b>			
1.	L'ensemble des documents officiels émanant des services situés au CSA (Chaussée de Haecht 226, rue Vifquin 2, ...), sans préjudice des délégations particulières contenues dans la présente liste.  Département Equipement Département Affaires Générales Département Instruction Publique Département Ressources Humaines Département Services Spécifiques	<b>Marc Dero</b>	
<b>Recette-tax</b>			
2.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- communication de formulaires de déclaration taxes aux redevables</li> <li>- transmission copie des avis de constatation relatifs à la taxe sur les salissures</li> <li>- transmission de règlements taxe aux redevables ou avocats</li> <li>- transmission de photos ou pièces de dossiers relatifs aux immeubles abandonnés ou autres taxes aux redevables ou avocats</li> </ul>	<b>Véronique Onssels</b>	<b>Yves Evenepoel</b>
<b>Equipement</b>			
3.	Bon de commande	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Marc Hendrickx</b>  <b>Martine Henrard Karen Stevens</b> (bons de commande marchés publics)

			<b>Sabine De Backer</b> (bons de commande Magasin) <b>Marie De Groef</b> (bons de commande Magasin)
4.	Mise en liquidation des factures	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Marc Hendrickx</b>
5.	Lettres de consultation, de désignation, de transmission de rapports d'attribution et de regrets.	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Martine Henrard</b> <b>Karen Stevens</b> <b>Sabine De Backer</b> <b>Marie Ingabire</b>
6.	<u>Courrier du service Culte/CPAS</u> - transmission des comptes et des Budgets des Fabriques d'Eglise à destination d'autres communes ou de la tutelle - prise d'acte des délibérations du CPAS	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Gilbert Leenen</b> <b>Claire Vichoff</b>
7.	<u>Courriers du service "Contrôle asbl"</u> - rappel aux associations de l'application du règlement relatif aux subventions communales - suivi de la liste des documents manquants et demande éventuelle d'explications complémentaires - courriers d'information aux associations	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Gilbert Leenen</b> <b>Mohamed Fattah</b>
8.	Courriers envoyés au banquier de la commune (DEXIA) pour la mise à disposition des emprunts.	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Gilbert Leenen</b> <b>Gerda Decoster</b>
<b>Ressources Humaines</b>			
9.	Réponses candidatures spontanées Réponses candidature emploi précis	<b>Françoise Luc</b>	<b>Laurence Bertrand</b>
<b>Infrastructure</b>			
10.	Bons de commande	<b>Damien Lassance</b>	<b>André Steinbach</b> <b>Françoise Abrassart</b>
11.	Factures	<b>Damien Lassance</b>	<b>André Steinbach</b>
12.	Courrier aux impétrants	<b>Damien Lassance</b>	<b>Koen De Smet</b> <b>Van Damme</b> <b>Ingrid Denonville</b>
<b>Gestion Immobilière</b>			
13.	Les actes notariaux et autres en matière de gestion immobilière Le courrier de gestion courante du patrimoine immobilier privé : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attribution d'un logement</li> <li>• Renon locatif</li> <li>• Décompte de charges</li> <li>• Indexation</li> <li>• Libération de garantie locative</li> <li>• Courrier de gestion quotidienne locative (malpropreté, copie d'une assurance,...)</li> <li>• Désignation d'un notaire</li> </ul>	<b>Nicolas-Guy De Troch</b>	<b>Régine Salens</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Courrier d'échanges avec le notaire dans le cadre d'un dossier</li> <li>• Courrier au Receveur de l'Enregistrement</li> <li>• Offre d'acquisition</li> <li>• Courrier relatif à une location de salle</li> <li>• Courrier dans le cadre d'une expropriation</li> <li>• Courrier relatif à la prise en location d'un bien (non-logement)</li> <li>• Courrier de précompte immobilier</li> <li>• Courrier dans le cadre des concessions</li> <li>• Courrier aux concierges</li> <li>• Courrier pour l'affichage communal</li> <li>• Attestation de TVA (6%)</li> </ul>		
<b>Urbanisme</b>			
14.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- les procès-verbaux de clôture d'enquête publique,</li> <li>- notifications des permis d'urbanisme</li> <li>- accusés de réception des dossiers d'urbanisme et d'environnement</li> <li>- transmis des dossiers aux instances régionales et aux membres de la commission de concertation</li> <li>- transmis de formulaires statistiques,</li> <li>- renseignements urbanistiques</li> <li>- plans annexés aux permis d'urbanisme</li> </ul>	<b>Guy van Reepingen</b>	<b>Michel Weynants</b>
<b>Etat-civil/Population</b>			
15.	Les certificats de milice et du droit d'accès au registre national des personnes physiques	<b>Luc Piron</b>	<b>Nathalie Buekenhoudt Lieve Leys Dominique Willems Chantal Colebrants Abdelhamid Arab Florence Jabon Valérie Desmet</b>
<b>Services spécifiques</b>			
16.	Rapport d'activité annuel des Bibliothèques francophones	<b>Stéphane Dessicy</b>	<b>Anne-Louise Uyttendael Christiane Van Den Spiegel</b>
<b>Instruction Publique</b>			
17.	Formulaires relatifs aux relations avec la Communauté Française (liquidation de subvention, gestion de personnel,...)	<b>Claude Wachtelaer</b>	<b>Sabine Masson</b>

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 111 en 117 ;

Gelet op het Collegebesluit van 6 april 2010 ;

Overwegende dat de grootte van de administratie en de geografische verspreiding van zijn vestigingen een vertraging doet oplopen betreffende de handtekening van officiële documenten;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De lijst van volmachten verleent door de Gemeentesecretaris aan gemeente ambtenaren :



	Onderwerp van de volmacht	Gemachtigde voor de handtekening	Vervanger in geval van afwezigheid
<b>Algemene medeondertekening van de Adjunct Gemeentesecretaris</b>			
1.	Het geheel van officiële documenten uitgaande van de diensten gelegen in het SAC (Haachtsesteenweg 226, Vifquinstraat 2, ...) zonder afbreuk te doen op de bijzondere volmachten van huidige lijst.  Departement Uitrusting Departement Algemene Zaken Departement Openbaar Onderwijs Departement Human Resources Departement Bijzondere Diensten	<b>Marc Dero</b>	
<b>Ontvangerij-Belastingen</b>			
2.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mededeling van formulieren voor de belastingsaangifte aan verschuldigde</li> <li>- overmaken van een kopie van de vaststelling betreffende de belasting op vuil</li> <li>- overmaken van belastingsreglementen aan verschuldigde of advocaten</li> <li>- overmaken van foto's of stukken uit dossiers betreffende verlaten gebouwen of andere belastingen aan verschuldigde of advocaten</li> </ul>	<b>Véronique Onssels</b>	<b>Yves Evenepoel</b>
<b>Uitrusting</b>			
3.	Bestelbonnen	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Marc Hendrickx</b>  <b>Martine Henrard</b> <b>Karen Stevens</b> (bons de commande marchés publics)  <b>Sabine De Backer</b> (bons de commande Magasin) <b>Marie De Groef</b> (bons de commande Magasin)
4.	Afrekeningen van facturen	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Marc Hendrickx</b>
5.	Brieven ter raadpleging, aanduiding, overdracht van toekenningen en spijtbetuigingen	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Martine Henrard</b> <b>Karen Stevens</b> <b>Sabine De Backer</b> <b>Marie Ingabire</b>
6.	<u>Briefwisseling van de dienst erediensten-Ocmw</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- overbrengen van de rekeningen en de begroting van de kerkfabrieken naar andere gemeenten of naar de voorgdij</li> <li>- akte neming van de besluiten van de ocmw-raad</li> </ul>	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Gilbert Leenen</b> <b>Claire Vichoff</b>

7.	<u>Briefwisseling van de dienst "Controle vzw"</u> - Herinnering aan de verenigingen van de toepassing van het reglement betreffende de gemeentelijke toelage - Vervolg van de lijst met ontbrekende documenten en eventuele verzoeken voor bijkomende inlichtingen - Briefwisseling ter informatie naar de verenigingen	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Gilbert Leenen Mohamed Fattah</b>
8.	Briefwisseling verstuurd naar de bank van de gemeente (DEXIA) voor het ter beschikking stellen van leningen	<b>Philippe Den Haene</b>	<b>Gilbert Leenen Gerda Decoster</b>
<b>Human Ressources</b>			
9.	Antwoorden aan spontane kandidaturen Antwoorden aan specifieke kandidaturen	<b>Françoise Luc</b>	<b>Laurence Bertrand</b>
<b>Infrastructuur</b>			
10.	Bestelbonnen	<b>Damien Lassance</b>	<b>André Steinbach Françoise Abrassart</b>
11.	Fakturen	<b>Damien Lassance</b>	<b>André Steinbach</b>
12.	Briefwisseling aan verkrijgers	<b>Damien Lassance</b>	<b>Koen De Smet Van Damme Ingrid Denonville</b>
<b>Vastgoedbeheer</b>			
13.	De notariële akten en andere in zake het vastgoedbeheer De briefwisseling voor het dagelijkse beheer van het privé-huur : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toekennen van een woongelegenhed</li> <li>• Opzeggen van een huur</li> <li>• Afrekening van de lasten</li> <li>• Indexatie</li> <li>• Vrijgeven van de huurwaarborg</li> <li>• Briefwisseling betreffende het dagelijkse huurbeheer (viezigheid, kopie van een verzekering,...)</li> <li>• Aanduiding van een notaris</li> <li>• Briefwisseling met de notaris in het raam van een</li> <li>• Briefwisseling aan de ontvanger der registratiekosten</li> <li>• Aankoopofferte</li> <li>• Briefwisseling betreffende de verhuur van een zaal</li> <li>• Briefwisseling in het raam van een onteigening</li> <li>• Briefwisseling betreffende het in huur nemen van een goed (geen woning)</li> <li>• Briefwisseling betreffende de onroerende voorheffing</li> <li>• Briefwisseling in kader van toewijzingen</li> <li>• Briefwisseling aan de huisbewaarders</li> <li>• Briefwisseling voor de gemeentelijke aanplakking</li> <li>• BTW Attest (6%)</li> </ul>	<b>Nicolas-Guy De Troch</b>	<b>Régine Salens</b>

<b>Stedenbouw</b>			
<b>14.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- de procesverbalen van sluiting van het openbaar onderzoek</li> <li>- aankondigingen van stedenbouwkundige vergunningen</li> <li>- bericht van ontvangst van stedenbouwkundige- en leefmilieu dossiers</li> <li>- overdragen van dossiers naar de gewestelijke instellingen en naar de leden van het overlegcomité</li> <li>- overdragen van formulieren over statistieken</li> <li>- stedenbouwkundige inlichtingen</li> <li>- plannen bijgevoegd aan een stedenbouwkundige vergunning</li> </ul>	<b>Guy van Reepingen</b>	<b>Michel Weynants</b>
<b>Burgerlijke stand/Bevolking</b>			
<b>15.</b>	De dienstplichtverklaring en het recht tot toegang tot het nationaal register voor fysieke personen	<b>Luc Piron</b>	<b>Nathalie Buekenhoudt Lieve Leys Dominique Willems Chantal Colebrants Abdelhamid Aarab Florence Jabon Valérie Desmet</b>
<b>Bijzondere diensten</b>			
<b>16.</b>	Jaarlijks activiteitenverslag van de Franstalige bibliotheken	<b>Stéphane Dessicy</b>	<b>Anne-Louise Uyttendael Christiane Van Den Spiegel</b>
<b>Openbaar onderwijs</b>			
<b>17.</b>	Documenten met betrekking tot de relaties met de Franstalige Gemeenschap (opheffing van de toelage, beheer van het personeel, ...)	<b>Claude Wachtelaer</b>	<b>Sabine Masson</b>

**SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL --- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGER**

**Recette --- Ontvangerij**

**SP 5.- Comptes annuels 2010 - Approbation --- Jaarrekeningen 2010 - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 29 voix contre 11 --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 29 stemmen tegen 11

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 96 et 240 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 74 à 79 de l'Arrêté royal du 2 août 1990 portant le Règlement général de la comptabilité communale ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18 octobre 2011 de soumettre les comptes annuels communaux de l'exercice 2010 au Conseil communal ;

Vu les documents en annexe comprenant :

- le compte budgétaire ;
- le compte de résultats de l'exercice 2010 (du 1/1/2010 au 31/12/2010) ;
- le bilan au 31/12/2010 ;
- les annexes aux comptes annuels composées :
  - ❖ des engagements à reporter sur l'exercice 2011 ;
  - ❖ de la liste des droits constatés non perçus au 31/12/2010 ;
  - ❖ de la liste des mises en non-valeurs ;
  - ❖ de la table de concordance entre la comptabilité budgétaire et la comptabilité générale ;
  - ❖ des situations de caisse au 31/12/2010 et au 31/12/2010 ;
  - ❖ du tableau d'évolution du fonds de pensions
  - ❖ de la situation de la dette communale
  - ❖ de la liste des associations subventionnées
  - ❖ les annexes de contrôle, conformément à la circulaire dd 10.09.1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
- les commentaires des comptes annuels 2009;

Vu les résultats des comptes annuels qui se présentent comme suit :

- Le compte budgétaire laisse apparaître un résultat budgétaire (droits nets – engagements) au service ordinaire de 11.762.862,55 EUR et au service extraordinaire de 549.567,13 EUR.
- Le résultat comptable (droits nets – imputations) est, au service ordinaire, de 17.672.631,99 EUR et au service extraordinaire de 48.493.766,56 EUR.
- Le compte de résultats enregistre un boni d'exploitation de 4.729.451,88 EUR et un mali exceptionnel de 9.927.482,98 EUR soit un mali de l'exercice de 5.198.031,10 EUR
- La rubrique III' du passif – Résultats -, qui reprend les résultats des exercices antérieurs passe dès lors de 51.395.488,32 EUR au 31/12/2009 à 46.197.457,22 EUR au terme de l'exercice 2010.
- Au 31/12/2010, l'actif et le passif du bilan s'élèvent à 384.997.483,30 EUR.
- Le total des comptes financiers est passé de 6.323.120,40 EUR au 31/12/2009 à 16.557.004,99 EUR au 31/12/2010.

DECIDE par appel nominal, par 29 voix contre 11

D'arrêter provisoirement les comptes annuels de l'exercice 2010

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 96 en 240 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op artikelen 74 tot 79 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende het Algemeen Reglement op de Gemeentelijke Comptabiliteit ;

Gelet op de beslissing van het College van Burgermeester en Schepenen van 18 oktober 2011 om de gemeentelijke jaarrekeningen van het dienstjaar 2010 aan de Gemeenteraad voor te leggen;

Gelet op de documenten als bijlage die omvatten :

- de begrotingsrekening ;
- de resultatenrekening van het dienstjaar 2010 (van 1/1/2010 tot 31/12/2010);
- de balans op 31/12/2010;
- de bijlagen bij de jaarrekeningen, bestaande uit :
  - ❖ de over te dragen vastgelegde uitgaven naar het dienstjaar 2011 ;
  - ❖ de lijst van de nog te innen vastgestelde rechten op 31/12/2010 ;
  - ❖ de lijst van de onwaarden ;
  - ❖ de overeenstemmingstabel tussen de budgettaire en de algemene boekhoudingen ;
  - ❖ de kastoestanden op 31/12/2009 en 31/12/2010 ;
  - ❖ de evolutietabel van het pensioenfonds
  - ❖ de toestand van de gemeentelijke schuld

- ❖ de lijst van de gesubsidieerde verenigingen
  - ❖ de controlebijlagen, overeenkomstig de omzendbrief dd 10.09.1998 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- de commentaren aan de jaarrekeningen 2010
- Gelet op de resultaten van de rekeningen :
- Op de gewone dienst vertoont de begrotingsrekening een begrotingsresultaat (netto rechten – vastleggingen) van 11.762.862,55 EUR. Op de buitengewone dienst bedraagt het begrotingsresultaat 549.567,13 EUR.
  - Het boekhoudkundig resultaat (netto rechten – aanrekeningen) bedraagt 17.672.631,99 EUR op de gewone dienst, en 48.493.766,56 EUR op de buitengewone dienst.
  - De resultatenrekening registreert een batig exploitatieresultaat van 4.729.451,88 EUR en een uitzonderlijk nadelig resultaat van 9.927.482,98 EUR hetzij een nadelig resultaat van het dienstjaar van de 5.198.031,10 EUR.
  - Bijgevolg, wordt het bedrag van de rubriek III' van het passief-Résultats -, dat de resultaten van de voorgaande dienstjaren weergeeft, van 51.395.488,32 EUR op 31/12/2009 gebracht op 46.197.457,22 EUR op het einde van het dienstjaar 2010.
  - Op 31/12/2010, bedragen het actief en het passief 384.997.483,30 EU.
  - Het totaal van de financiële rekeningen, hetzij 6.323.120,40 EUR op 31/12/2009, bedraagt 16.557.004,99 EUR op 31/12/2010.

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 29 stemmen tegen 11

De jaarrekeningen van het dienstjaar 2010 voorlopig vast te stellen

#### **EQUIPEMENT ==- UITRUSTING**

#### **Budget ==- Begroting**

**SP 6.- Budget 2010 - Services Ordinaire et extraordinaire - Modification budgétaire de clôture n°5 - Approbation ==- Begroting 2010 - Gewone- en Buitengewone diensten - Afsluitende begrotingswijziging nr. 5 - Goedkeuring (voir annexes - zie bijlage)**

**M. Guillaume et M. De Herde exposent le point**

**MM. Grimberghs, Clerfayt et Vanhalewyn interviennent**

#### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 29 voix contre 11 ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 29 stemmen tegen 11

**SP 7.- Budget 2011 - Service ordinaire - Modification budgétaire n°2 - Service extraordinaire - Modification budgétaire n°3 - Approbation ==- Begroting 2011 - Gewone dienst - Begrotingswijziging nr. 2 - Buitengewone dienst - Begrotingswijziging nr. 3 - Goedkeuring (voir annexes - zie bijlage)**

**M. De Herde expose le point**

**MM. Grimberghs, de Beaufort, Clerfayt et Courtheoux interviennent**

**Mme la Bourgmestre ff répond.**

#### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 26 voix contre 14 ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen tegen 14

**Contrôle == Controle**

**SP 8.- Fabrique d'église Saint-Albert - Modification budgétaire pour l'exercice 2011 - Avis favorable == Kerkfabriek Heilige Albertus - Begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Saint Albert;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
55.526,49 €	55.526,49 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'aviser favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Saint Albert telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de Kerkfabriek van Sint Albertus

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
55.526,49 €	55.526,49 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de kerkfabriek van Sint Albertus zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 9.- Fabrique d'église Sainte Alice - Modification budgétaire pour l'exercice 2011 - Avis favorable == Kerkfabriek Heilige Aleydis - Begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
57.889,85 €	57.889,85 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'aviser favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensden;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de Kerkfabriek van Sint Aleydis

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
57.889,85 €	57.889,85 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de kerkfabriek van Sint Aleydis zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 10.- Fabrique d'église Sainte Thérèse d'Avila - Modification budgétaire pour l'exercice 2011 - Avis favorable -- Kerkfabriek Heilige Theresia van Avilla - Begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila;  
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
58.603,19 €	58.603,19 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'aviser favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensden;  
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;  
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;  
Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de Kerkfabriek van Sint Theresa van Avila  
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
58.603,19 €	58.603,19 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de kerkfabriek van Sint Theresa van Avila zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

#### **SP 11.- Fabrique d'église Sainte Famille - Modification budgétaire pour l'exercice 2011 - Avis favorable -- Kerkfabriek Heilige Familie - Begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 - Gunstig advies**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809  
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Sainte Famille;



Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
42.936,75 €	42.936,75 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'aviser favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2011 de la Fabrique d'Eglise Sainte Famille telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensdiensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2011 van de Kerkfabriek van Heilige Familie.

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
42.936,75 €	42.936,75 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de kerkfabriek van Heilige Familie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

#### **SP 12.- Fabrique d'église de l'Epiphanie - Budget de l'exercice 2012 - Avis favorable -- Kerkfabriek van de Epifanie - Begroting voor het dienstjaar 2012 - Gunstig advies**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
35.413,74 €	35.413,74 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention  
d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;  
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;  
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;  
Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Epifanie  
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld werd :

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
35.413,74 €	35.413,74 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2012 van de kerkfabriek van Epifanie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 13.- Fabrique d'église de la Sainte Famille - Budget de l'exercice 2012 - Avis favorable --- Kerkfabriek Heilige Familie - Begroting voor het dienstjaar 2012 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809  
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
Vu le budget pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise de la Sainte Famille;  
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
87.245,81 €	87.245,81 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention  
d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise de la Sainte Famille tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;  
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Heilige Familie

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
87.245,81 €	87.245,81 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2012 van de kerkfabriek van Heilige Familie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 14.- Fabrique d'église Sainte Elisabeth - Budget de l'exercice 2012 - Avis favorable -- Kerkfabriek Sint Elisabeth - Begroting voor het dienstjaar 2012 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu le budget de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth, arrêté par le Conseil de Fabrique.

Considérant que cette administration fabricienne ne parvient pas à présenter son budget en équilibre qu'en y inscrivant une intervention communale ordinaire de 18.523,14 € à répartir entre les Communes de Schaerbeek pour 18.237 € et la Ville de Bruxelles pour 286,14 €

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van de Heilige Elisabeth, vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek

Overwegende dat de administratie van deze kerkfabriek er enkel in slaagt om zijn begroting in evenwicht te brengen door een gewone gemeentelijke tussenkomst van 18.523,14 € in te schrijven, te verdelen tussen de gemeenten Schaarbeek voor 18.237 € en de Stad van Brussel voor 286,14 €

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 15.- Fabrique d'église du Divin Sauveur - Budget de l'exercice 2012 - Avis favorable -- Kerkfabriek van de Goddelijke Verlosser - Begroting voor het dienstjaar 2012 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu le budget de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur, arrêté par le Conseil de Fabrique.

Considérant que cette administration fabricienne ne parvient pas à présenter son budget en équilibre qu'en y inscrivant une intervention communale ordinaire de 7.590 € à répartir entre les Communes de Schaerbeek pour 2.526 € et de Woluwé Saint-Lambert pour 5.064 €.

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'avis favorablement le budget de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker, vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek

Overwegende dat de administratie van deze kerkfabriek er enkel in slaagt om zijn begroting in evenwicht te brengen door een gewone gemeentelijke tussenkomst van 7.590 € in te schrijven, te verdelen tussen de gemeenten Schaarbeek voor 2.526 € en Sint-Lambrechts-Woluwe voor 5.064 €

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 16.- Fabrique d'église Saint Albert - Budget de l'exercice 2012 - Avis favorable -- Kerkfabriek Heilige Albertus - Begroting voor het dienstjaar 2012 - Gunstig advies**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu le budget de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Saint Albert, arrêté par le Conseil de Fabrique.

Considérant que cette administration fabricienne ne parvient pas à présenter son budget en équilibre qu'en y inscrivant une intervention communale ordinaire de 9.312,19 €.

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Saint Albert tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Sint Albertus, vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek

Overwegende dat de administratie van deze kerkfabriek er enkel in slaagt om zijn begroting in evenwicht te brengen door een gewone gemeentelijke tussenkomst van 9.312,19 € in te schrijven

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Sint Albertus zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 17.- ASBL "Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 430,72 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé atteint 7.575,36 €

Vu la décision du 4 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 430,72 € pour l'exercice 2010, du résultat cumulé 7.575,36 €.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 430,72 € pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 7.575,36 €.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek" een positief saldo van 430,72 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatiewinst van 7.575,36 € vertonen.

Gelet op de beslissing van 4 oktober 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 430,72 € voor het dienstjaar 2010, van cumulatiewinst van 7.575,36 € van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW "Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 430,72 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatiewinst van 7.575,36 € vertonen.

#### **SP 18.- ASBL "Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS" - Rekeningen 2010 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Harmonisation Sociale Schaerbeekoise – HSS » affichent un résultat positif de 10.386,11 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 0 €.

Vu la décision du 27 septembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 10.386,11 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 0 €.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Harmonisation Sociale Schaerbeekoise – HSS », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 10.386,11 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 0 €.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Harmonisation Sociale Schaerbeekoise – HSS" een positief saldo van 10.386,11 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatiewinst van 0 € vertonen.

Gelet op de beslissing van 27 september 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 10.386,11 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatiewinst van 0 € vertonen.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW "Harmonisation Sociale Schaerbeekoise – HSS", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 10.386,11 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatie van 0 € vertonen

**SP 19.- ASBL "Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE" - Rekeningen 2010 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Liens de Quartier Petite Enfance – LQPE » affichent un résultat positif de 14.773,44 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé atteint 17.825,40 €;

Vu la décision du 4 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 14.773,44 € pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de 17.825,40 €.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Liens de Quartier Petite Enfance – LQPE », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 14.773,44 € pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 17.825,40 €.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Liens de Quartier Petite Enfance – LQPE" een positief saldo van 14.773,44 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatiewinst van 17.825,40 € vertonen;

Gelet op de beslissing van 4 oktober 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 14.773,44 € voor het dienstjaar 2010, van de cumulatiewinst van 17.825,40 € van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW "Liens de Quartier Petite Enfance – LQPE", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 14.773,44 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatiewinst van 17.825,40 € vertonen.

#### **SP 20.- ASBL "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales



Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Promotion de l'Emploi à Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -10.023,99 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de -9.792,24 €.

Vu la décision du 4 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -10.023,99 € pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de -9.792,24 €.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Promotion de l'Emploi à Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -10.023,99 € pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de -9.792,24 €.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek" een negatief saldo van -10.023,99 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -9.792,24€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 4 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -10.023,99 € voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van -9.792,24€. Van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW "Promotion de l'Emploi à Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -10.023,99 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -9.792,24€ vertonen.

#### **SP 21.- ASBL "Travail de Rue à Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte ==- Vzw "Travail de Rue à Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Travail de Rue à Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -14.297,64 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de -14.354,07 €.

Vu la décision du 4 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -14.297,64 € pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de -14.354,07 €.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Travail de Rue à Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -14.297,64 € pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de -14.354,07€.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Travail de Rue à Schaerbeek" een negatief saldo van -14.297,64 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -14.354,07 € vertonen.

Gelet op de beslissing van 4 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -14.297,64 € voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van -14.354,07 €. Van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW "Travail de Rue à Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -14.297,64 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -14.354,07 € vertonen.

#### **SP 22.- ASBL "Rénovation à Schaerbeek - RenovaS" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Rénovation à Schaerbeek - RenovaS" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

(voir annexes - zie bijlage)

#### **M. Grimberghs intervient**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « RenovaS » affichent un résultat négatif de -55.418,33€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de -161.181,16€.

Vu la décision du 11 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -55.418,33€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de -161.181,16€.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « RenovaS », déposés au dossier, qui affichent une perte de -55.418,33€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de -161.181,16€.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " RenovaS " een negatief saldo van -55.418,33€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -161.181,16€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 11 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -55.418,33€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van -161.181,16€. Van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW " Renovas ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -55.418,33€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -161.181,16€ vertonen.

#### **SP 23.- ASBL "Schaerbeek la Dynamique" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Schaerbeek la Dynamique" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Schaerbeek La Dynamique » affichent un résultat négatif de -1.827,61€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé atteint 10.900,84€

Vu la décision du 18 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -1.827,61€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé 10.900,84€.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Schaerbeek La Dynamique », déposés au dossier, qui affichent une perte de -1.827,61€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 10.900,84€.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Schaerbeek La Dynamique " een negatief saldo van -1.827,61€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 10.900,84€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 18 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -1.827,61€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 10.900,84€ van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW " Schaerbeek La Dynamique ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -1.827,61€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 10.900,84€ vertonen.

#### **SP 24.- ASBL "Pater Baudry - Centre 1" - Comptes 2010 - Prendre acte - =- Vzw "Pater Baudry - Centre 1" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Pater Baudry » affichent un résultat négatif de -12.383,89€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de -20,78€.

Vu la décision du 18 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -12.383,89€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de -20,78€.

PREND ACTE : par appel nominal, l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Pater Baudry », déposés au dossier, qui affichent une perte de -12.383,89€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de -20,78€.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Pater Baudry " een negatief saldo van -12.383,89€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -20,78€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 18 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -12.383,89€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van -20,78€. Van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2010 van de VZW " Pater Baudry ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -12.383,89€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van -20,78€ vertonen.

**SP 25.- ASBL "Association des Mosquées de Schaerbeek - ADMS" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Association des Mosquées de Schaerbeek - ADMS" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Association des Mosquées de Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -13.387,65€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 13.986,73€.

Vu la décision du 18 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -13.387,65€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de 13.986,73€.

PREND ACTE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention

Des comptes 2010 de l'ASBL « Association des Mosquées de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -13.387,65€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 13.986,73€.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Association des Mosquées de Schaerbeek " een negatief saldo van -13.387,65€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 13.986,73€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 18 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -13.387,65€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 13.986,73€. van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding

Van de rekeningen 2010 van de VZW " Association des Mosquées de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -13.387,65€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 13.986,73€ vertonen.

#### Achats == Aankopen

**SP 26.- Accueil - Expédition et Protocole - Acquisition de compléments et d'extensions pour l'armoire à clefs avec enregistrement électronique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Onthaal - Verzending en Protocol - Aankoop van aanvullingen en uitbreidingen voor de sleutelkast met elektronische registratie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

#### DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance ;

Vu la décision du 4 août 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet l'acquisition pour le Service Accueil –Expédition et Protocole de compléments et d'extensions pour l'armoire à clefs avec enregistrement électronique ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été prévus à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Vu la décision du 27 septembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 août 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet l'acquisition pour le Service Accueil – Expédition et Protocole de compléments et d'extensions pour l'armoire à clefs avec enregistrement électronique auprès de l'adjudicataire BE-MORSE , la dépense de 9.984,32 ,- € (TVAI), sera imputée à l'article 132/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunts.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 4 augustus 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goedkeurt met als voorwerp de aankoop voor de Dienst Onthaal – Verzending en Protocol van aanvullingen en uitbreidingen voor de sleutelkast met elektronische registratie.

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting van 2011;

Gelet op de beslissing van 27 september 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 augustus 2011 om de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op eenvoudig aanvaarde factuur, met als voorwerp de aankoop voor de Dienst Onthaal – Verzending en Protocol van aanvullingen en uitbreidingen voor de sleutelkast met elektronische registratie bij de opdrachtnemer BE-MORSE . De uitgave ten belope van 9.984,32,- € (BTWI), zal op artikel 132/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2011 geboekt worden en gefinancierd worden door leningen.

**SP 27.- Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Travaux de plantation le long des voiries - Acquisition d'arbres, de plantes, de terre et de matériaux divers - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Schaerbeek Netheid & Groene Ruimten - Beplantingen langs de weg - Aankoop van bomen, planten, grond en diverse materialen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 4 octobre 2011 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Travaux de plantations le long des voiries - Acquisition d'arbres, de plantes, de terre et de matériaux divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/080;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

**PREND POUR INFORMATION** : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 octobre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Travaux de plantations le long des voiries - Acquisition d'arbres, de plantes, de terre et de matériaux divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/080. La dépense, estimée à 49.586,78 € hors TVA ou 60.000,00 €, 6% TVA comprise, sera imputée à l'article 766/734-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.



## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 4 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Schaarbeek Netheid en Groene Ruimten – Wegens plantagewerken - Aankoop van bomen, planten, grond en divers materialen » zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2011/080;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

**NEEMT TER INFORMATIE** : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 oktober 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid en Groene Ruimten - Wegens plantagewerken - Aankoop van bomen, planten, grond en divers materialen » zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2011/080. De uitgave, geschat op 49.586,78 € excl. BTW of 60.000,00 €, incl. 6% BTW, zal geboekt worden op het artikel 766/734-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

**SP 28.- Externalisation du service de transports par bus - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation**  
**--** **Uitbesteding van de vervoerdienst per bus - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

**M. Lahlali intervient**

**M. Verzin répond**

**MM. Clerfayt, Grimberghs et Courtheoux interviennent**

### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 28 voix et 12 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen en 12 onthoudingen

### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision de principe du Collège du Bourgmestre et Echevins du 22 mars 2011 concernant l'externalisation des services des bus communaux ;

Considérant l'immobilisation soudaine d'un des deux bus scolaires ;

Vu la décision du Collège du Bourgmestre et Echevins du 4 août 2011 de lancer un marché « transitoire » par procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/057 ayant pour objet la prise en charge des prestations effectuées par le bus défectueux ;

Vu la décision du Collège du Bourgmestre et Echevins du 6 septembre 2011 attribuant ce marché pour une durée de 6 mois s'achevant le 29 février 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu de passer un marché de services visant à l'externalisation complète du service des bus communaux ;

Considérant que le montant total indicatif du marché, d'une durée de trois ans, est de 510.000,-€ TVA comprise ;

Vu la décision du Collège du Bourgmestre et Echevins du 20 septembre 2011 de publier un avis de pré-information relatif à ce marché ;

Vu le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/030 et l'avis de marché déposés au dossier ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par appel nominal, par 28 voix et 12 abstentions

1. de passer un marché de service de transports par bus ;
2. de passer le marché, d'une durée de trois ans, en adjudication publique ;
3. d'imputer la dépense totale estimée à 510.000 € TVA comprise aux articles 104/127-EQ-12/14 ; 722/127-IP-12/80 ; 722/127-SS-12/85 ; 762/127-SS-12/75 ; 871/127-IP-12/83 du budget ordinaire ;
4. d'arrêter les conditions du marché énumérées dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/030 ;
5. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier au Journal Officiel de l'Union Européenne et au Bulletin des Adjudications ;
6. de transmettre la délibération in extenso à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation ;

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het principebesluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 maart 2011 betreffende de uitbesteding van de gemeentelijke busdiensten ;

Gelet op de plotse stopzetting van een van de twee schoolbussen ;

Gelet op de beslissing van 4 augustus 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen een "tussentijdse" opdracht uit te schrijven via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking volgens de voorwaarden vastgelegd in het bestek SCHA/EQUIP/2011/057 met als voorwerp de door de defecte bus uitgevoerde prestaties waar te nemen ;

Gelet op de beslissing van 6 september 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij de opdracht voor een periode van 6 maanden met einddatum 29 februari 2012 werd toegewezen ;

Overwegende dat een opdracht voor diensten dient te worden uitgeschreven ten einde de gemeentelijke busdienst volledig uit te besteden ;

Overwegende dat het totaal adviesbedrag van de opdracht, over een periode van 3 jaar, 510.000,- € BTWI bedraagt ;

Gelet op de beslissing van 20 september 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen een vooraankondiging mbt deze opdracht bekend te maken;

Gelet op het bestek SCHA/EQUIP/2011/030 en de aankondiging van opdracht gevoegd bij het dossier ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen en 12 onthoudingen

1. een opdracht voor vervoersdiensten per bus uit te schrijven;
2. de opdracht , over een periode van 3 jaar , te gunnen bij openbare aanbesteding ;
3. de totale uitgave geschat op 510.000,- € BTWI uitgave te boeken op artikel 104/127-EQ-12/14 ; 722/127-IP-12/80 ; 722/127-SS-12/85 ; 762/127-SS-12/75 ; 871/127-IP-12/83 van de gewone begroting;
4. de voorwaarden van de opdracht opgesomd in het bestek SCHA/EQUIP/2011/030 vast te leggen;
5. de tekst voor de aankondiging van de opdracht, te publiceren in het publicatieblad van de Europese Unie en in het bulletin der aanbestedingen, goed te keuren;
6. de beraadslaging met het oog op de uitoefening van een bijzonder administratief toezicht in extenso aan de toezichhoudende overheid overmaken.

**DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -=- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING**

**Programme de Prévention Urbaine -=- Programma tot Stadspreventie**

**SP 29.- Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 - Nouvelle prolongation pour 6 mois - Approbation -=- Strategisch veiligheids- en preventieplan 2007-2010 - Nieuwe verlenging voor 6 maanden - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis des pouvoirs subsidiaires;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 2007 déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière des villes et communes bénéficiaires d'un plan stratégique de sécurité et de prévention;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 2011 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une nouvelle période de six mois, juillet-décembre 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 27 septembre 2011;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité  
d'approuver la proposition de convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2011 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois, juillet-décembre 2011.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de verplichting voor de Gemeente om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot bepaling van de toekenning-, aanwending- en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de steden en gemeenten die begunstigde zijn van een strategisch veiligheids- en preventieplannen,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 2011 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 voor een nieuwe periode van zes maanden, juli-december 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 september 2011;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

**BESLUIT** : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen het voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2011 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een nieuwe periode van zes maanden, juli-december 2011 goed te keuren.

#### **Subventions et Partenariats -==- Toelagen en Partnerships**

#### **SP 30.- Projets de collaboration intercommunales - Pour information -==- Intergemeentelijke samenwerkingsontwerpen - Ter informatie**

#### **DECISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la RBC du 17/12/2009 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations intercommunales;

Vu l'appel à projets de collaborations intercommunales du 08/09/2011 lancé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capitale – Administration des Pouvoirs Locaux ;

Vu les deux propositions de projets menées par Schaerbeek :

- La continuation du Groupe de Travail Subventions, mené par Schaerbeek en association avec Anderlecht, en intégrant toutes les communes bruxelloises, les CPAS et les pouvoirs subsidiants et portant sur l'échange et la mutualisation des bonnes pratiques, des savoir faire et des approches innovantes dans le cadre des subventions et des sources de financement;
- Le projet de prévention à la récidive (RePR) mené par Schaerbeek, avec Evere comme commune associée ;

Vu la proposition de projets suivante dans laquelle Schaerbeek est partenaire :

- Le projet de développement des activités de la plate-forme GTI MP BXL (Groupe de Travail et d'Information Marchés publics des 19 communes de Bruxelles-Capitale), porté par la commune d'Ixelles;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18/10/2011 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. d'assurer le rôle de commune coordinatrice pour l'introduction des deux projets ci-dessus auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'un appel à projets portant sur les collaborations intercommunales;
2. d'approuver la proposition de projet pour laquelle Schaerbeek est une commune partenaire;
3. d'approuver le dossier de demande de subsides, qui fait partie intégrante de la présente délibération, détaillant les projets et reprenant l'estimation de la répartition des charges inhérentes à la mise sur pied des projets et au fonctionnement de la collaboration ;
4. de solliciter l'intervention de la Région Bruxelles-Capitale par voie de subsides pour chaque dossier introduit dans les délais de l'appel à projets.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet

Gelet op het besluit van Het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 17/12/2009 met het oog op de in dienst treding van intercommunale medewerkingen

Gelet op het beroep van intercommunale medewerkingen van 08/09/2011 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Lokale diensten;

Gelet op de twee projecten oproep van Schaarbeek :

- Het vervolg van het subsidies werkgroep over de verbetering van het financieren van projecten door een actieve zoek politiek en het beheer van subsidies van verschillende gemeenten Anderlecht en Schaarbeek en ook al de gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de lokale partnerschap die geïnteresseerd zijn in het project;
- Het project van preventie van recidive (Net.P.R.) voorgesteld door de gemeente Schaarbeek, met Evere als betrokken gemeente ;

Gelet op de volgende voorstelling met partnerschap Schaarbeek

- Het project ontwikkeling van de platform activiteiten GTI MP BXL (werkgroep over openbare aanbesteding in de 19 gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voorgesteld door de gemeente Elsene;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 18/10/2011;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Als coördinator tussen te komen voor de inleiding van de hierboven vermelde projecten bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van een oproep over de intercommunale samenwerking;
2. De project voorstelling goed te keuren waar Schaarbeek een rol speelt;
3. Het goed keuren van de toelage aanvraag die deel uitmaakt van deze deliberatie met het oog op de projecten en met het oog op de verdeling van de lasten schatting voor de in dienst treding van de projecten;
4. de financiële tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van betoelaging te verzoeken voor elk oproep dossier.

#### **SERVICES GÉNÉRAUX -=- ALGEMENE DIENSTEN**

#### **Affaires Juridiques -=- Juridische Zaken**

**SP 31.- Demande d'autorisation d'ester en justice dans l'aff. c/Agence Régionale pour la Propreté -=- Verzoek om in rechte op te treden in het geding t/Gewestelijk Agentschap voor Netheid**

**M. Grimberghs intervient**

## **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 26 voix contre 14 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen tegen 14

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 123, 8<sup>o</sup> et 270 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que, par jugements rendus les 9 et 8 septembre 2011, sur les requêtes contradictoires introduites par l'Agence Régionale pour la Propreté, relatives à la taxe sur les salissures sur les voies et lieux publics, enrôlée pour l'exercice 2007, sous les articles de rôle 1038 (première affaire) et 671, 808 et 988 (deuxième affaire), le Tribunal de 1<sup>ère</sup> instance de Bruxelles – 32<sup>ème</sup> chambre a déclaré les demandes formées par la requérante, recevables et fondées et, en conséquence, a annulé les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26 août 2008 (première affaire) et du 19 août 2008 (deuxième affaire), a annulé les taxes litigieuses et a condamné la Commune, défenderesse, aux dépens de l'instance, liquidés dans le chef de la requérante à la somme de 440,00 EUR (première affaire) et la somme de 220,00 EUR (deuxième affaire) ;

Considérant que le Tribunal motive sa décision dans la première affaire (mais les motifs de la décision du Tribunal, dans la deuxième affaire, s'avèrent quasiment identiques), comme suit :

« La Commune de Schaerbeek entend taxer du chef d'abandon (de salissures sur la voie publique) l'agence régionale pour la propreté, en se fondant sur l'article 1<sup>er</sup> du Règlement-taxé communal adopté le 24 novembre 2004, qui vise le dépôt ou l'abandon en dehors des endroits prévus à cet effet, ou en dehors des heures prévues pour leur enlèvement, ainsi que le fait ayant pour conséquence de salir les voies ou lieux publics.

Les parties concluent longuement sur la question de savoir si l'abandon suppose qu'il y ait eu possession, ou pas, et, dans l'hypothèse où il faudrait qu'il y ait eu possession, si la requérante en avait pris, ou pas, possession.

La possession n'est pas requise, puisque l'article 2 du Règlement-taxé vise, en tant que redevable de la taxe, à la fois le propriétaire, le gardien, et le responsable de la chose.

Toutefois, la requérante, l'Agence Régionale pour la Propreté, doit être distinguée de toute autre personne qui salirait la voie publique, dans la mesure où les salissures ou abandons reprochés sont le fruit de l'exécution (ou de la mauvaise exécution) de sa mission de service public.

Il ressort par ailleurs du préambule du Règlement-taxé que c'est pour compenser les frais liés à l'enlèvement de ces déchets et dépôts non autorisés (ou salissures) que la taxe a été votée.

Ainsi, puisque les frais engagés du fait de ces dépôts et salissures sont liés aux services requis de la part de la requérante, on ne pourrait taxer cette dernière, lorsque, dans l'exercice de sa mission, il est constaté qu'elle était responsable de salissures ou abandons divers.

Une telle taxation ne serait pas contraire à l'article 464 CIR/92, mais bien à l'esprit du Règlement-taxé litigieux, tel qu'il se déduit de son préambule.

Si la mission de propreté publique de la requérante n'est pas exécutée, et qu'une faute peut alors lui être reprochée, il appartient à la Commune d'introduire une action en responsabilité à l'encontre de la requérante, afin d'être indemnisée du préjudice ainsi subi.

Le grief de la requérante sera donc déclaré fondé. (...) » ;

Considérant qu'il apparaît ainsi que, pour le Tribunal, les faits de salissures dont l'Agence Régionale pour la Propreté est responsable, ne pourraient être soumis au règlement-taxé sur les salissures sur les voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci, étant donné sa mission de service public et compte tenu de l'esprit du règlement-taxé ;

Considérant que cette position du Tribunal est critiquable ;

Que, comme le mentionne le préambule de la délibération du Conseil communal par laquelle il a été adopté, le règlement-taxé d'application a pour but principal d'améliorer « la situation financière de la Commune », c'est-à-dire d'obtenir des recettes financières ; qu'il est aussi mentionné, notamment, qu'il y a lieu de

compenser les coûts liés à l'enlèvement et au traitement des déchets et dépôts non autorisés (par les services communaux) par de nouvelles recettes ; qu'il s'agit bien évidemment là d'une action menée par la Commune dans le cadre de son obligation d'assurer la propreté publique et la salubrité publique ; que, dès lors, et contrairement à ce que soutient le Tribunal, l'intention est effectivement de financer une opération communale propre ; que les missions de l'Agence Régionale pour la Propreté, qui consistent essentiellement dans le ramassage des déchets, se distinguent de celle qui revient à la Commune en matière de propreté publique et de salubrité publique ;

Que, par ailleurs, et de manière plus générale, est sujet à critique le raisonnement qui consiste à juger une imposition irrégulière parce que celle-ci est contraire à l'esprit du règlement qui l'établit ;

Considérant qu'il existe donc de bonnes raisons de faire appel des jugements rendus dans ces affaires ;

Considérant que l'autorisation du Conseil communal est requise pour interjeter appel ;

DÉCIDE : par 26 voix contre 14

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à interjeter appel contre les jugements rendus par le Tribunal de 1<sup>ère</sup> instance de Bruxelles – 32<sup>ème</sup> chambre les 9 et 8 septembre 2011 dans les affaires susvisées.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat bij vonnissen uitgesproken op 9 en 8 september 2011 op de tegensprekelijke verzoekschriften ingediend door de Gewestelijke Agentschap voor de Netheid aangaande de belasting op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen, geheven voor het dienstjaar 2007 onder de kohierartikelen 1038 (eerste zaak) en 671, 808 en 988 (tweede zaak), de Rechtbank van 1<sup>ste</sup> aanleg te Brussel – 32<sup>ste</sup> kamer de vorderingen van de verzoekster ontvankelijk en gegrond heeft verklaard en, bijgevolg, de litigieuze belastingen vernietigd heeft en de Gemeente, verdedigster, veroordeeld heeft tot de gerechtskosten, begroot in hoofde van de verzoekster op de som van 440,00 EUR (eerste zaak) en de som van 220,00 EUR (tweede zaak);

Overwegende dat de Rechtbank haar beslissing motiveert als volgt in de eerste zaak (maar de motieven van de beslissing van de Rechtbank in de tweede zaak blijken nagenoeg identiek):

“De Gemeente Schaarbeek wenst de Gewestelijke Agentschap voor de Netheid te belasten tengevolge van het achterlaten van afval of huisvuil (van het vervuilen van de openbare wegen), op basis van het artikel 1 van het Belastingreglement aangenomen op 24 november 2004, dat het plaatsen of het achterlaten van afval of huisvuil buiten de voorziene plaatsen of buiten de voor het ophalen ervan voorziene tijdstippen beoogt, evenals het feit dat leidt tot de vervuiling van openbare wegen of plaatsen.

De partijen concluderen uitvoerig op de vraag of het achterlaten van afval of huisvuil veronderstelt dat er bezit bestaat, of niet, en gesteld dat het nodig zou zijn dat er bezit bestaat, of de verzoekster er bezit van genomen had.

Het bezit is niet vereist, omdat het artikel 2 van het Belastingreglement aanwijst als belastingplichtigen tegelijk de eigenaar, de houder, en de verantwoordelijke van de zaak.

Echter dient de verzoekster, de Gewestelijke Agentschap voor de Netheid, onderscheiden te worden uit al andere persoon die de openbare weg zou vervuilen, als het verweten vervuilen of achterlaten het resultaat is van de uitvoering (of van de slechte uitvoering) van haar rol van openbare dienst.

Het blijkt overigens uit de preambule van het Belastingreglement dat de belasting gestemd werd om de kosten aangaand het verwijderen van de niet toegestane afval of achterlaten (of vuilnissen) te compenseren.

Aldus, daar de kosten ten gevolge van dit vuilnis betrekking hebben op de vanwege de verzoekster vereiste diensten, zou men deze laatste niet kunnen belasten, als het vastgesteld wordt dat in de uitvoering van haar opdracht zij verantwoordelijk is voor het diverse vuilnis of achterlaten ervan.

Zulk aanslag zou niet in strijd komen met het artikel 464 WIB/92 maar wel met de strekking van het litigieuze Belastingreglement, zoals deze voortvloeit uit de preambule.

Als de opdracht van openbare netheid van de verzoekster niet uitgevoerd wordt, en dan haar een fout verweten kan worden, komt het voor de Gemeente erop neer om een vordering tot aansprakelijkheid in te dienen tegen de verzoekster, teneinde schadeloosgesteld te worden van de zo geleden schade.

Grief van de verzoekster zal dus gegrond verklaard worden. (...)” (vrije vertaling);

Overwegende dat het aldus lijkt dat voor de Rechtbank de feiten van vervuiling waarvoor de Gewestelijke Agentschap voor de Netheid verantwoordelijk is niet onderworpen zouden kunnen worden aan het Belastingreglement op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze, gezien haar rol van openbare dienst en rekening houdend met de geest van het Belastingreglement;

Overwegende dat deze stelling van de Rechtbank bekritiseerbaar is;

Dat het belastingreglement van toepassing, zoals het gemeld wordt in de preambule van de beraadslaging van de Gemeenteraad waarbij het aangenomen werd, ten voornamelijk doeleinde heeft “de financiële situatie van de gemeente” te verbeteren, t.t.z. financiële ontvangsten te bekomen; dat het ook gemeld wordt in ‘t bijzonder dat het schikt de kosten aangaand het verwijderen en de behandeling van de niet toegestane afval of achterlaten (of vuilnissen) (door de gemeentelijke diensten) te compenseren door nieuwe ontvangsten; dat het overduidelijk gaat om een handeling gevoerd door de Gemeente in het kader van haar plicht om de openbare netheid en de volkshygiëne te verzekeren; dat derhalve in tegenstelling met de stelling van de Rechtbank de bedoeling is om een eigen gemeentelijke handeling te financieren; dat de opdrachten van de Gewestelijke Agentschap voor de Netheid, die essentieel in het ophalen van huisvuil bestaan, niet identiek zijn met deze van de Gemeente inzake openbare netheid en volkshygiëne;

Dat overigens, over het algemeen, de redenering bekritiseerbaar is, die bestaat in een aanslag onregelmatig te beoordelen omdat deze tegenstrijdig is met de geest van het reglement waarbij zij wordt vastgesteld;

Overwegende dat er dus redenen bestaan om in hoger beroep te gaan tegen de uitgesproken vonnissen in deze zaken;

Overwegende dat de machtiging van de Gemeenteraad vereist is om in hoger beroep te gaan; **BESLUIT** : met 26 stemmen tegen 14

Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gemachtigd om in hoger beroep te gaan tegen de vonnissen uitgesproken door de Rechtbank van 1<sup>ste</sup> aanleg te Brussel – 32<sup>ste</sup> kamer op 9 en 8 september 2011 in de hierboven vermelde zaken.

#### **INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR**

#### **Bâtiments == Gebouwen**

**SP 32.- Nouveau locaux RenovaS sis rue d'Aerschot 28 - Placement d'un système d'alarme - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Nieuwe lokalen RenovaS gelegen Aarschotstraat 28 - Plaatsen van een alarmsysteem - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

#### **DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;



Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant le futur déménagement des services de l'asbl RENOVAS au n°208 de la rue d'Aerschot ;

Considérant qu'il y a lieu de sécuriser les locaux par le placement d'un système d'alarme anti-intrusion ;

Considérant que l'estimation du coût de ce marché s'élève à 2.500 €, 21% de TVA comprise;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 septembre 2011 par lequel il décide;

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché selon les termes de la société proposant l'offre la plus avantageuse ;
3. d'imputer la dépense à l'article 922/723CQ-60/-02 du budget 2011;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 septembre 2011.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>a</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de toekomstige verhuis van de diensten van de vzw RENOVAS naar het nr. 208, Aarschotstraat;

Overwegende dat het zou passen de lokalen te beveiligen door de plaatsing van een anti-inbraak alarmsysteem;

Overwegende dat de kostenraming van deze opdracht 2.500 € bedraagt, 21 % BTW inbegrepen;

Gelet op het Collegebesluit van 27 september 2011, houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking na raadpleging van drie gespecialiseerde bedrijven;
2. vaststelling van de voorwaarden van de opdracht volgens de termen van het bedrijf dat de meest voordelige offerte voorstelt;
3. aanrekening van de uitgave op artikel 922/723CQ-60/-02 van de begroting 2011;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen  
voornoemd Collegebesluit van 27 september 2011,

**SP 33.- Hôtel communal - Hall d'entrée - Fourniture et pose d'un 2<sup>ème</sup> comptoir d'accueil - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentehuis - Inkomhall - Levering en plaatsen van een 2<sup>de</sup> onthaalbalie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale.

Considérant qu'en 2004 un 1<sup>er</sup> comptoir a été installé dans le hall d'entrée de l'hôtel communal pour un meilleur accueil des citoyens.

Considérant qu'il convient d'installer un 2<sup>ème</sup> comptoir d'accueil pour la distribution des tickets pour la salle des guichets et de prévoir de la place pour deux membres du personnel.

Vu le projet établi par le service communal de l'architecture.

Considérant qu'il convient de faire exécuter ces travaux par une firme privée.

Considérant que la dépense des travaux est estimée à 30.000 €- TVA.

Considérant que le crédit nécessaire est disponible au budget extraordinaire de 2011.

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 septembre 2011 par lequel il décide;

1. d'approuver le projet pour la fourniture et le placement d'un 2<sup>ème</sup> comptoir d'accueil dans le hall d'entrée de l'hôtel communal.
2. d'arrêter le mode de passation du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes, aux conditions cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/048.
3. d'imputer la dépense estimée à 30.000 € à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2011.
4. de financer la dépense par un emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 septembre 2011.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>a</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Overwegende dat er in 2004 een 1<sup>ste</sup> balie in de inkomhall van het gemeentehuis ingericht werd voor een beter onthaal van de burgers.

Overwegende dat het past om een 2<sup>de</sup> onthaalbalie te plaatsen voor het verstrekken van de tickets voor de lokettenzaal en er plaats voorzien moet worden voor twee personeelsleden.

Gelet op het project, opgesteld door de gemeentelijke dienst Architectuur.

Overwegende dat het past deze werken aan een privé firma toe te wijzen.

Overwegende dat de kosten voor de werken geraamd worden op 30.000,00 €- BTWI.

Overwegende dat het nodige krediet beschikbaar is op de buitengewone begroting over 2011.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 september 2011 waarbij het besluit:

1. het project betreffende de levering en plaatsing van een 2<sup>de</sup> onthaalbalie in de inkomhall van het gemeentehuis goed te keuren.
2. in te stemmen met de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie firma's aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2011/048.
3. de uitgave geraamd op 30.000,00 € aan te rekenen op het krediet van artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2011.
4. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Het voornoemde besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 september 2011.

**SP 34.- Hôtel communal - Aménagement des accès pour les personnes à mobilité réduite - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Gemeentehuis - Inrichting van de toegang voor minder valide personen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité d'aménager et de sécuriser les accès de l'hôtel communal pour les personnes à mobilité réduite par les travaux suivants : 1<sup>o</sup>) placement d'un système de vidéoparophonie au niveau de l'accès PMR de l'hôtel communal, 2<sup>o</sup>) entretien de 3 caméras extérieures situées en hauteur : en cas de défectuosité, une proposition pour leur remplacement est recommandée, 3<sup>o</sup>) placement d'un bouton-poussoir de type vitre-à-briser (côté intérieur) au niveau de l'accès "handicapés" ou PMR, 4<sup>o</sup>) équipement des portes vitrées du sas d'entrée d'un système de rétention (électromagnétique) à activer manuellement (interrupteur sur batterie de secours) pour assurer une bonne évacuation en cas d'incendie ;

Considérant que ce marché à lots est estimé à 10.000 € ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 septembre 2011 par lequel il décide;

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché à lots « Aménagement des accès de l'hôtel communal pour les personnes à mobilité réduite » : procédure négociée sans publicité après consultation de quatre entreprises ;
2. d'imputer la dépense estimée à 10.000 € à l'article 104/724-IN-60/51;
3. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 septembre 2011.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende het uitbreidingsproject van het alarmsysteem van de bibliotheek 'Sésame', gelegen Lambermontlaan nr. 200 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende de noodzaak om de toegangen tot het gemeentehuis voor PBM door middel van volgende werken te beveiligen ; 1) plaatsing van een videoparlofoniesysteem ter hoogte van de toegang voor PBM tot het gemeentehuis, 2) onderhoud van de 3 in de hoogte geplaatste buitencamera's : indien ze defect zijn, is hun vervanging aanbevolen, 3) plaatsing van een drukknop van het type 'breek het glas' (binnen) ter hoogte van de gehandicapten- of PBM-toegang, 4) uitrusting van de glazen deuren van de inkomsas met een manueel te bedienen (elektromagnetisch) vasthoudsysteem (schakelaar op noodbatterij) om een goede evacuatie te kunnen verzekeren in geval van brand;

Overwegende dat deze opdracht in percelen op 10.000 € werd geraamd;

Gelet op het Collegebesluit van 27 september 2011, houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht in percelen, betreffende de "Inrichting van de toegangen tot het gemeentehuis voor personen met beperkte mobiliteit" : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vier ondernemingen;

2. aanrekening van de uitgave geraamd op 10.000 € op artikel 104/724 IN-60/-51;
3. financiering van de kosten met een lening.  
NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

voornoemd Collegebesluit van 27 september 2011,

**SP 35.- Neptunium - Etanchéité et traitement des murs acrotères en façade avant - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Neptunium - Dichtheid en behandeling van de opgaande dakrand aan de voorgevel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et les arrêtés y afférents ;

Considérant que la toiture, notamment au niveau du revêtement des murs acrotères du bâtiment des bains communaux (rue Jérusalem 54-56), est fortement délabrée et que des travaux de rénovation s'imposent;

Considérant le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2011/049 relatif au marché « Le Neptunium : Etanchéité et traitement des murs acrotères en façade avant » établi par le Service Bâtiments ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 55.000 € TVAC ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, à l'article 764/724-IN-60/51 ;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Vu la décision du 11 octobre 2011 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation de 6 firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2011/049 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 55.000 EUR à l'article 764/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2011 ;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 octobre 2011.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – in het bijzonder 17 § 2,1<sup>a</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de bijbehorende besluiten;

Overwegende dat het dak, voornamelijk de bekleding van de opgaande muren van het gebouw van het gemeentelijke zwembad (Jeruzalemstraat 54-56) sterk versleten is en dat renovatiewerken zich opdringen;

Overwegende het bestek nr. Scha/Infra/2011/049 betreffende de opdracht 'het Neptunium: dichting en behandeling van de opgaande muren van de voorgevel' opgesteld door de Dienst Gebouwen;

Overwegende dat de kostenraming van deze opdracht 55.000 EUR, BTW inbegrepen, bedraagt;

Overwegende dat voorgesteld wordt om de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave mogelijk is door het krediet ingeschreven op de buitengewone begroting over 2011, op artikel 764/724IN-60/51;

Overwegende dat de uitgave gefinancierd zal worden met een lening.

Gelet op het Collegebesluit van 11 oktober 2011 waarbij beslist werd:

1. de wijze van gunnen van de opdracht van werken goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van 6 gespecialiseerde firma's;
2. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr. Scha/Infra/2011/049;
3. de uitgave, geraamd op 55.000 EUR aan te rekenen op artikel 764/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2011;
4. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011.

**SP 36.- Neutralisation et évacuation de plusieurs réservoirs à mazout des bâtiments communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Neutralisering en wegruiming van meerdere stookolie tanken in gemeentegebouwen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité de procéder à la mise hors service de plusieurs citernes à mazout de plusieurs bâtiments communaux par des travaux de neutralisation (dégazage), de démontage et d'évacuation de réservoirs, afin de répondre aux exigences sanitaires de l'IBGE ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 60.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 4 octobre 2011 :

1. d'approuver le principe de travaux visant à la neutralisation (dégazage) de restes d'hydrocarbures, au démontage et l'évacuation de réservoirs à mazout hors service dans plusieurs bâtiments communaux ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/050 ;
3. d'imputer la dépense estimée à raison de 60.000 € au crédit de l'article 104/724-IN-60/-51 ;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 octobre 2011.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om over te gaan tot het buiten dienst stellen van meerdere stookolietanks in verschillende gemeentegebouwen door ze te neutraliseren (ontgassen), te ontmantelen en te verwijderen, zodanig dat aan de sanitaire vereisten van het BIM beantwoord wordt;

Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een privéonderneming;

Overwegende dat de kostprijs van deze operatie op 60.000 EUR wordt geraamd;

Gelet op het Collegebesluit van 4 oktober 2011, houdende :

1. principiële goedkeuring van de werken met het oog op het neutraliseren (ontgassen) van koolwaterstofresten en de ontmanteling en verwijdering van buiten dienst gestelde stookolietanks in verschillende gemeentegebouwen;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie firma's, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/050;
3. aanrekening van de uitgave geraamd op 60.000 € op het krediet van artikel 104/724-IN-60/-51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen  
Voornoemd Collegebesluit van 4 oktober 2011,

**SP 37.- Centre Aéré d'Iltre - Route de Clabecq 72 - Traitement des portes extérieures - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Openluchtcentrum te Iltre - Route de Clabecq 72 - Behandeling van de buitendeuren - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant l'état de dégradation des boiseries des portes extérieures du centre aéré d'Iltre;

Considérant la nécessité de remettre en état ces portes;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût total de l'opération est estimé à 15.000€ ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 octobre 2011 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe des travaux visant à la remise en état des portes extérieures du centre aéré d'Iltre ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de cinq firmes spécialisées et aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/052 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 15.000€ TVAC au crédit de l'article 761/724-IN-60/51;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 octobre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>a</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;



Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de slechte staat van het hout van de buitendeuren van het openluchtcentrum te Ittre;

Overwegende de noodzaak om deze deuren te herstellen;

Overwegende dat het past om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privéonderneming;

Overwegende dat de totale kostprijs voor deze operatie wordt geraamd op € 15.000;

Gelet op het Collegebesluit van 11 oktober 2011 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken met het oog op de herstelling van de buitendeuren van het openluchtcentrum te Ittre ;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's en aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/052;
3. aanrekening van de uitgave geraamd op 15.000 EUR, BTW inbegrepen, op artikel 761/724-IN-60/51 ;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011.

**SP 38.- Centre aéré d'Ohain - Placement d'un escalier de secours - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Openluchtcentrum te Ohain - Plaatsen van een brandtrap - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu le projet inscrit au budget extraordinaire 2011 visant à équiper d'une échelle de secours externe le bâtiment central du centre aéré de Ohain ;

Considérant que l'estimation du coût de ce marché s'élève à 5.500 €, 21% de TVA comprise;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 octobre 2011 par lequel il décide;

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois firmes spécialisées ; de fixer

les conditions du marché selon les termes de la société proposant l'offre la plus avantageuse ;

2. d'imputer la dépense de 5.223,57 € à l'article 761/724IN-60/-51de 2011;

3. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 octobre 2011.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>a</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het project, ingeschreven op de buitengewone begroting over 2011, om het hoofdgebouw van het openluchtcentrum te Ohain uit te rusten met een externe brandladder.

Overwegende dat de kosten voor deze opdracht geraamd worden op 5.500,00 €, 21% BTW inbegrepen.

Gelet op het proces-verbaal van 18 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het besluit :

1. de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goed te keuren : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's.

2. de uitgave van 5.223,57 € aan te rekenen op artikel 761/724 IN-60/-51over 2011;

3. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 oktober 2011,

**SP 39.- Eglise Sainte Famille - Restauration du vitrail en façade avant et au côté de la tour - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Kerk Heilige Familie - Restauratie van de glas-in-loodramen in de voorgevel en langs de zijkant van de toren - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117, 234 en 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et les arrêtés y afférents ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du conseil communal du 29 avril 2009 fixant le mode de passation et conditions du marché visant la restauration des vitraux de l'Eglise Sainte-Famille ;

Vu la décision du collège du 12 avril 2011 en réceptionnant définitivement les travaux de restauration exécutés ;

Considérant le rapport d'étude du 13 juin 2008 commandé par la Fabrique d'Eglise

Considérant que durant ce marché les vitraux au niveau de trois verrières du chœur et de trois verrières du transept ont été restaurés;

Considérant que les travaux ont été divisés en deux parties en raison de la complexité naturelle des travaux de restauration ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à la deuxième partie visant la restauration des vitraux de la façade principale ainsi que ceux de la face latérale de la tour ;

Considérant que le service communal d'architecture a établi le projet de cahier spécial des charges pour le marché de travaux à confier à un artisan spécialisé dans la restauration de ces éléments ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, à article 790/724-IN-60/51;

Vu la décision du 18 octobre 2011 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. de fixer le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation des 4 firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n°scha/infra/2011/051 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 55.000 EUR à l'article 790/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2011 ;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 octobre 2011.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – in het bijzonder artikel 17 § 2,1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – in het bijzonder artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 29 april 2009 waarbij de gunningswijze en – voorwaarden van de opdracht met betrekking tot de restauratie van de gebrandschilderde ramen van de Heilige-Familiekerk;

Gelet op de collegebeslissing van 12 april 2011 waarbij de uitgevoerde restauratiewerken definitief werden opgeleverd;

Overwegende het studieverlag van 13 juni 2008, besteld door de Kerkfabriek;

Overwegende dat tijdens deze opdracht de gebrandschilderde ramen ter hoogte van de drie glasramen van het koor en van de drie glasramen van het transept gerestaureerd werden;

Overwegende dat de werken opgesplitst zijn geweest in twee delen vanwege de natuurlijke complexiteit van restauratiewerken;

Overwegende dat het gepast is om met het tweede deel, met betrekking tot de restauratie van de gebrandschilderde ramen van de voorgevel alsook van die aan de zijkant van de toren, verder te gaan;

Overwegende dat de gemeentelijke dienst architectuur het bestek voor de werkenopdracht heeft opgesteld, dat toe te vertrouwen is aan een ambachtsman, gespecialiseerd in de restauratie van deze elementen;

Overwegende dat de uitgave mogelijk is door het krediet, ingeschreven in de buitengewone begroting over 2011 op artikel 790/724IN-60/51;

Gelet op de beslissing van 18 oktober 2011 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen beslist:

1. de gunningswijze van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van 4 gespecialiseerde firma's;
2. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr. scha/infra/2011/051;
3. de uitgave, geraamd op 55.000 EUR aan te rekenen op artikel 790/724IN-60/51 van de buitengewone begroting van 2010;
4. de uitgave met een lening te financieren.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 oktober 2011.

**SP 40.- Ecole 17 sise avenue R. Foucart, 7 - Remplacement de la menuiserie extérieure au 2<sup>ème</sup> étage de la façade à rue - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- School 17 gelegen R. Foucartlaan 7 - Vervanging van het buitenschrijnwerk op de 2de verdieping van de gevel aan de straatzijde - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu l'Avenant à l'avenant « Ville Durable 2010 » pour l'année 2011 dans le cadre du programma politique des grandes villes allouant des subsides de 123.176 EUR.

Considérant que selon un budget estimé à 150.000 €, il convient de pourvoir au remplacement des menuiseries extérieures au deuxième étage de la façade côté rue de l'école n°17, sise avenue R. Foucart 7 ;

Vu le projet établi par le service communal d'architecture et selon les conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/053 ;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 18 octobre 2011

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. d'approuver le projet relatif au remplacement des menuiseries extérieures au deuxième étage de la façade côté rue de l'école n°17 située avenue Raymond Foucart n°7; comprenant le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/053, le métré, le devis estimatif et les plans ainsi que le plan général de coordination sécurité-santé du chantier;
2. d'arrêter l'adjudication publique comme mode de passation du marché;
3. de fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/053;
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des adjudications ;
5. imputer la dépense de 150.000 EUR à l'article 722/724IN-60/-51 du budget extraordinaire de l'exercice 2011 ;
6. de financer la dépense par l'emprunt à raison de 26.824,00 € sachant que le solde de 123.176,00 € sera financé par un subside octroyé par le Fonds Politique des Grandes Villes.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de avenant aan de Avenant "Duurzame Stad 2010" voor het jaar 2011 in het programmakader van het Grootstedenbeleid, waarbij een subsidie van 123.176 EUR toegekend is;

Overwegende dat volgens een budget geraamd op 150.000 €, het zou passen te voorzien in de vervanging van het buitenschrijnwerk van de tweede verdieping van de gevel aan de straatzijde van school nr. 17, gelegen R. Foucartlaan nr. 7;

Gelet op het ontwerp dat door de gemeentelijke dienst architectuur opgesteld is en volgens de voorwaarden van het bestek scha/infra/2011/053;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 13 oktober 2009;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. het ontwerp goed te keuren met betrekking tot vervanging van het buitenschrijnwerk van de tweede verdieping van de gevel aan de straatzijde van school nr. 17, gelegen Raymond Foucartlaan nr. 7; omvattende het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/053, de meetstaat, de kostenraming en de plannen, alsook het algemeen plan voor de coördinatie van de veiligheid en de gezondheid op de werf;
2. de openbare aanbesteding te weerhouden als gunningswijze van de overeenkomst;

3. de voorwaarden van de opdracht van werken, zoals opgesomd in het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/053, vast te leggen;
4. de tekst van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht goed te keuren;
5. de uitgave van 150.000 € in te schrijven op artikel 722/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2011;
6. de kosten naar rato van 26.824,00 € te financieren met een lening wetende dat het van 123.176,00 EUR gefinancierd zal worden door een toelage, toegekend door het Fonds Grootstedenbeleid.

**SP 41.- Revitalisation des sites Van Oost, Capronnier et Voltaire - Opération de partenariat public-privé - Approbation des nouvelles conditions du marché -- Wederopleving van de sites Van Oost, Capronnier en Voltaire - Partnership overeenkomst openbaar-privé - Goedkeuring van de nieuwe opdrachtvoorwaarden**

**Mme Smeysters expose le point**

**M. Grimberghs, Mme Durant et M. Clerfayt interviennent**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 36 voix et 4 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 36 stemmen en 4 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 5 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du 4 mai 2011 par laquelle le conseil communal décide d'approuver le projet de revitalisation des sites Van Oost, Capronnier et Voltaire visant à

- confier au secteur privé la conception et la construction sur le site Van Oost d'une école francophone pour 650 élèves, d'une école néerlandophone pour 250 élèves et d'un hall omnisports destiné à la fois aux écoles et au quartier, ainsi que la maintenance des installations techniques pendant dix ans
- céder, à l'adjudicataire, au plus tôt lorsque l'ordre de commencer les travaux du programme public aura été donné, les deux parcelles du site Voltaire et la partie résiduelle du site Van Oost à affecter à des ensembles résidentiels
- céder à l'adjudicataire, au plus tôt après le déménagement de l'école 14 actuelle vers la nouvelle école, le site Capronnier aux fins d'y construire un ensemble résidentiel avec des fonctions accessoires à la fonction de logement
- De retenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché
- De fixer les conditions du marché selon le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/018
- D'approuver le texte de l'avis de marché, à publier au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des adjudications, qui énonce

notamment les critères de sélection et les critères d'attribution du marché

- De solliciter des subsides auprès du Ministère de la Communauté française, auprès du Ministère de la Communauté flamande et auprès de la Cocof
- De prévoir l'inscription des crédits relatifs aux investissements, soit 16.000.000 € en dépenses et 10.000.000 € en recettes lors de la prochaine modification budgétaire de 2011
- De prévoir l'inscription des crédits relatifs à la maintenance des installations techniques des trois futurs bâtiments au budget ordinaire des dix années suivant la réception provisoire des travaux.

Considérant que cette décision est devenue exécutoire le 18 juillet 2011;

Considérant que l'appel d'offres général a été lancé suite à la parution de l'avis de marché ;

Considérant que l'ouverture des offres a été fixée au 17 novembre 2011 ;

Vu le courrier du 20 septembre 2011 par lequel le Ministère de la Communauté française nous signale qu'en tant que pouvoir subsidiant, son approbation préalable est nécessaire avant le lancement de la procédure et qu'il souhaite que différentes adaptations soient apportées au cahier spécial des charges.

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 octobre 2011 d'arrêter la procédure de passation en cours ;

Considérant que le cahier spécial des charges a été modifié, en particulier pour répondre aux remarques suivantes :

- La communauté française souhaite qu'un comité d'avis sur les offres soit constitué et que mention en soit faite dans le cahier spécial des charges
- Les offres chiffrées devront être plus détaillées, notamment en ce qui concerne les postes non subventionnables
- Certaines normes doivent encore être précisées davantage (haute qualité environnementale, norme relative à la vitrerie, mains courantes et garde-corps)
- La communauté française estime que la valorisation des sites Voltaire et Capronnier fait l'objet d'une pondération trop élevée dans le sous-critère au niveau du prix .
- La taille du préau doit être revue.

Vu le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2011 /018 bis

DECIDE par 36 voix et 4 abstentions

1. d'approuver les nouvelles conditions du marché concernant le projet de revitalisation des sites Van Oost, Capronnier et Voltaire, telles que fixées dans le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2011/018 bis.
2. de maintenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché
3. de solliciter des subsides auprès de la Communauté française, auprès du Ministère de la Communauté flamande et auprès de la Cocof
4. de prévoir l'inscription des crédits relatifs aux investissements, soit 16.000.000 € en dépenses et 10.000.000 € en recettes au budget 2012
5. de prévoir l'inscription des crédits relatifs à la maintenance des installations techniques des trois futurs bâtiments au budget ordinaire des dix années suivant la réception provisoire des travaux.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 5 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 4 mei 2011 van de gemeenteraad houdende goedkeuring van het revitalisatieproject van de sites Van Oost, Capronnier en Voltaire, met het oog op

- het toevertrouwen aan de privé-sector van het ontwerp en de bouw op de site Van Oost van een Franstalige school voor 650 leerlingen, een Nederlandstalige school voor 250 leerlingen en een omnisporthal, bestemd voor zowel de scholen als de wijk, alsook het onderhoud van de technische installaties gedurende 10 jaar
- aan de aannemer, ten vroegste wanneer het bevel voor de aanvang van de werken van het publieke programma werd gegeven, de twee percelen van de site Voltaire en het overblijvende gedeelte van de site Van Oost over te dragen om er woongelegenheden te voorzien
- aan de aannemer, ten vroegste na de verhuis van de huidige school 14 naar de nieuwe school, de site Capronnier over te dragen om er een residentieel geheel met bijkomende functies voor huisvesting te bouwen
- De algemene offerteaanvraag te weerhouden als gunningswijze van de opdracht
- het vaststellen van de voorwaarden van de opdracht volgens het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/018;
- De tekst goed te keuren van het in het Publicatieblad van de Europese Unie en in het Bulletin der aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht, waarin met name de selectie- en gunningscriteria van de opdracht zijn opgesomd.
- De toelagen aan te vragen bij het Ministerie van de Franse Gemeenschap, bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en bij de Franse Gemeenschapscommissie.
- Bij de volgende begrotingswijziging van 2011 de inschrijving te voorzien van de kredieten met betrekking tot de investeringen, namelijk 16.000.000 € in uitgaven en 10.000.000 € in ontvangsten.
- Op de gewone begroting van de 10 jaren volgend op de voorlopige oplevering der werken, de inschrijving te voorzien van de kredieten met betrekking tot het onderhoud van de technische installaties van de drie toekomstige gebouwen.

Overwegende dat deze beslissing uitvoerbaar geworden is op 18 juli 2011.

Overwegende dat de algemene offerteaanvraag bekendgemaakt werd volgend op de publicatie van het bericht van opdracht.

Overwegende dat de opening van de offertes vastgesteld werd op 17 november 2011.

Gelet op de brief van 20 september 2011 waarbij het Ministerie van de Franse Gemeenschap ons wijst op het feit dat, als subsidiërende overheid, zijn voorafgaande goedkeuring nodig is vóór de bekendmaking van de procedure en dat hij verschillende aanpassingen wenst aan te brengen in het bestek.

Gelet op de beslissing van 4 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het besluit de lopende gunningsprocedure stop te zetten.

Overwegende dat het bijzonder bestek gewijzigd werd, in het bijzonder om aan volgende opmerkingen te voldoen :

- De Franse Gemeenschap verlangt dat er een adviescommissie opgericht wordt voor de offertes en dat dit vermeld wordt in het bestek
- De prijsoffertes moeten gedetailleerder zijn, in het bijzonder de niet-gesubsidieerde posten.
- Sommige normen moeten verder uitgewerkt worden (hoge ecologische kwaliteit, normen betreffende de beglazing, de trapleuningen en relingen).
- De Franse Gemeenschap is van mening dat de valorisatie van de sites Voltaire et Capronnier het voorwerp uitmaakt van een te hoge weging in de ondercriteria ten opzichte van de prijs.
- De grootte van de overdekte speelplaats moet herzien worden.



Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/018 bis.

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 36 stemmen en 4 onthoudingen

1. in te stemmen met de nieuwe voorwaarden van de opdracht betreffende het revitalisatieproject van de sites Van Oost, Capronnier en Voltaire zoals vastgelegd in het bijzonder bestek met referentie Scha/Infra/2011/018 bis.
2. de algemene offerteaanvraag te weerhouden als gunningswijze voor de opdracht.
3. toelagen aan te vragen bij het Ministerie van de Franse Gemeenschap, bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en bij de Franse Gemeenschapscommissie.
4. de inschrijving te voorzien van de kredieten betreffende de investeringen, hetzij 16.000.000 € in uitgaven en 10.000.000 € in ontvangsten van de begroting over 2012.
5. de inschrijving te voorzien van de kredieten betreffende het onderhoud van de technische installaties van de drie toekomstige gebouwen op de gewone begroting van de 10 jaren volgend op de voorlopige oplevering der werken.

**SP 42.- Lycée Emile Max - Rénovation des anciennes écuries - Majoration des dépenses- Pour information -- Lyceum Emile Max - Vernieuwing van de oude stallen - Meeruitgave - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 10 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 10 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu la délibération du conseil communal du 22 septembre 2009 qui approuve le projet de rénovation des anciennes écuries sises dans les jardins du lycée Emile Max section Haecht, l'adjudication publique comme mode de passation et le cahier spécial des charges 2009/048 régissant le marché ;

Considérant que la rénovation du bâtiment était estimée à 124.957 € TVAC ;

Considérant que, suite à l'ouverture des offres, l'offre régulière la plus basse s'élevait à 132.184,75 € ;

Vu la délibération du conseil communal du 3 février 2010 approuvant le nouveau montant des travaux, majoré à 145.000 € TVAC pour dépassements des quantités présumées et révisions des prix ;

Considérant que les travaux ont débuté en janvier 2011 ;

Considérant que quelques travaux supplémentaires, d'un montant total de 2973,14 € TVAC, ont été nécessaires comme la remise en peinture des corniches et la pose d'un aco-drain pour faciliter l'écoulement des eaux de pluie

Considérant que les travaux sont terminés et que le dépassement des quantités présumées, les travaux supplémentaires et la révision des prix portent le montant final de l'entreprise à 185.429,71 € TVAC ;

Vu la décision du collège du 27 septembre 2011 par laquelle il impute la majoration de la dépense de 40.430 € TVAC à l'article 731/724IN-60/51 de 2011 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit ;

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, par 30 voix et 10 abstentions

la décision du collège du 27 septembre 2011

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de Nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, en haar latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en haar latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en zijn latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en zijn latere wijzigingen,

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en zijn latere wijzigingen;

Gelet op het raadsbesluit van 22 september 2009, houdende goedkeuring van het renovatieontwerp van de vroegere stallen gelegen in de tuinen van het Emile Max Lyceum afdeling Haacht, evenals de goedkeuring van de openbare aanbesteding als gunningswijze en van het bestek 2009/048 dat de opdracht regelt;

Overwegende dat de renovatie van het gebouw geraamd werd op 124.957 €, BTWI;

Overwegende dat, na de opening van de offertes, de laagste regelmatige offerte deze ten bedrage van 132.184,75 € bleek te zijn;

Gelet op het raadsbesluit van 3 februari 2010 houdende goedkeuring van het nieuwe bedrag der werken, verhoogd tot 145.000 €, BTWI, voor overschrijdingen van de vermoedelijke hoeveelheden en prijsherzieningen;

Overwegende dat de werken begin januari 2011 werden aangevat;

Overwegende dat enkele bijkomende werken, voor een totaal bedrag van 2973,14 €, BTWI, noodzakelijk waren, zoals het schilderen van de kroonlijsten en het plaatsen van een aco-drain voor een betere afloop van het regenwater;

Overwegende dat de werken beëindigd zijn en dat door de overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden, de bijkomende werken en de prijsherzieningen het eindbedrag van de aanneming 185.429,71 € BTWI, bedraagt;

Gelet op het Collegebesluit van 27 september 2011, houdende aanrekening van de meeruitgave van 40.430 € BTWI op artikel 731/724IN-60/51 van 2011;

Overwegende dat het past hier gevolg aan te geven;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 10 onthoudingen

de collegebeslissing van 27 september 2011,

**SP 43.- Hôtel communal - Aménagement de la partie arrière du rez-de  
chaussée - Majoration des dépenses- Pour information --  
Gemeentehuis - Inrichting van het achterste gedeelte op het  
gelijkvloers - Meeruitgave - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 10 abstentions -- Bij hoofdelijke  
stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 10 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> -  
relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et  
de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux,  
de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a  
été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales  
d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il  
a été modifié à ce jour, et en particulier les articles 7 et 8 du chapitre III relatif à la  
modification du marché ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les  
communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant  
la nouvelle loi communale;

Vu la décision du conseil communal du 1er décembre 2010 prenant pour  
information la décision du collège du 9 novembre 2010 selon laquelle un marché  
d'études serait passé par procédure négociée auprès d'un bureau d'architecture  
privé chargé d'étudier projet d'aménagement de locaux en partie arrière du rez-  
de-chaussée de l'hôtel communal de manière à permettre d'une part,  
l'installation d'un commissariat de police, et d'autre part, l'accueil du public par  
des services communaux.

Vu la décision du collège du 21 décembre 2010 désignant pour un montant  
de 79.500 € TVAC un bureau d'études privé pour réaliser le dossier  
susmentionné ;

Considérant qu'un premier projet architectural admis par les services  
communaux prévoyait un budget de 530.000 € pour les travaux;

Considérant les diverses modifications en cours de projet après  
concertation avec les services de police et de la population ;

Vu l'avis donné sur le projet par la Commission Royale des Monuments et  
des Sites en dates du 1 juillet 2011 ;

Considérant que le montant estimé des travaux est porté actuellement à  
1.120.460 € ;

Considérant que le projet tel qu'arrêté comporte une partie étude de  
techniques spéciales non prévue initialement ;

Considérant que par conséquent, la mission d'architecture doit être  
reconsidérée quant à son montant qui devra être porté à **221.612 €** selon la  
dernière estimation;

Vu la décision du 18 octobre 2011 par laquelle le collège des bourgmestre  
et échevins a décidé de :

1. Approuver la majoration des budgets de travaux et d'études ;
2. Confier au bureau d'architecture l'extension de mission correspondant à  
l'évolution du programme du projet.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, par 30 voix et 10  
abstentions

La décision du collège du 18 octobre 2011

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd – inzonderheid de artikels 7 en 8 van hoofdstuk III betreffende de wijziging in de opdracht.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 1 december 2010 dat de beslissing van 9 november 2010 van het College ter informatie neemt volgens dewelke een studieopdracht gegund zou worden via een onderhandelingsprocedure aan een privé-architectenbureau belast met de studie van de inrichting van de lokalen, op het gelijkvloers, aan de achterkant van het gemeentehuis voor, enerzijds de inrichting van een politiebureau en anderzijds, het onthaal van het publiek door de gemeentediensten.

Gelet op de beslissing van 21 december 2010 van het College waarbij een privé-studiebureau aangeduid werd voor de realisatie van voornoemd dossier tegen de prijs van 79.500 €- BTW inbegrepen.

Overwegende dat een eerste project, dat aanvaard werd door de gemeentediensten, voorzag in een budget van 530.000 € voor de werken.

Overwegende de diverse aanpassingen in het project na overleg met de politie- en bevolkingsdienst.

Gelet op de mening, betreffende het project, op datum van 1 juli 2011 van de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen.

Overwegende dat het geraamde bedrag van de werken momenteel verhoogd werd tot 1.120.460 €.

Overwegende dat het project ook, zoals het goedgekeurd werd, gedeeltelijk de studie van speciale technieken betreft, die voorheen niet voorzien werden.

Overwegende dat, bijgevolg, de studieopdracht opnieuw in overweging genomen moet worden wat betreft het bedrag dat, volgens de laatste raming verhoogd moet worden tot 221.612 €.

Gelet op de beslissing van 18 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het besloten heeft:

1. de verhoging van het budget voor de werken en de studies goed te keuren.
2. de uitbreiding van de opdracht die overeenstemt met de evolutie van het programma van het project toe te vertrouwen aan het architectenbureau.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 10 onthoudingen

Voorvoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 oktober 2011.

#### **Voirie ==- Wegen**

**SP 44.- Mission d'étude de signalétique directionnelle destinée à guider les piétons dans l'espace public schaarbeekois - Mission complémentaire - Majoration de la dépense - Approbation ==- Studieopdracht voor gerichte signalitiek, bestemd om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimten te Schaarbeek - Aanvullende studie - meeruitgave - Goedkeuring**

**Ce point est retiré ==- Dit punt wordt ingetrokken**

## **Rénovation urbaine == Stadsrenovatie**

### **SP 45.- Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Programme quadriennal 2012-2015 - Approbation == Duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josafat - Vierjaarlijks programma 2012-2015 - Goedkeuring**

#### **DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 2 décembre 2010 de lancer en partenariat avec la Commune un nouveau contrat de quartier durable pour le quartier de Coteaux Josaphat ;

Vu l'Ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010,

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine ;

Considérant que, conformément à cet arrêté, trois assemblées générales de quartier ont été organisées ;

Considérant que, conformément à cet arrêté, la Commission de quartier s'est réunie à 4 reprises pour prendre connaissance et émettre un avis sur les différentes phases de l'étude et que celle-ci s'est prononcée le 11 octobre 2010 sur les résultats de l'enquête publique du projet de programme;

Considérant que le projet de programme a été soumis à une enquête publique de 15 jours, du 5 septembre au 19 septembre 2011 ;

Considérant qu'en séance du 30 septembre 2011, la Commission de concertation a émis un avis favorable ;

Considérant que le programme approuvé par le Conseil communal doit être envoyé au plus tard pour le 31 octobre 2011 au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 18 octobre 2011 d'approuver le projet de programme et les membres de la commission de quartier;

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention

1. d'approuver le programme quadriennal 2012-2015 du contrat de quartier durable Coteaux Josaphat ;
2. de transmettre au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le programme ainsi adopté en vue de son approbation ;
3. de solliciter les subventions de la Région telles que mentionnées au dit programme ;

#### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 december 2010 om in samenwerking met de Gemeente, een nieuw duurzaam wijkcontract voor de wijk Wijnheuvelen Josaphat te lanceren;

Gelet op de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2010 tot uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Overwegende dat, in overeenstemming met dit besluit, drie algemene wijkvergaderingen werden georganiseerd;

Overwegende dat, in overeenstemming met dit besluit, de wijkcommissie viermaal heeft vergaderd om kennis te nemen van en een advies uit te brengen over de verschillende fases van de studie en dat zij zich op 11 oktober 2011 heeft uitgesproken over de resultaten van het openbaar onderzoek over het ontwerpprogramma;

Overwegende dat het ontwerpprogramma aan een openbaar onderzoek van 15 dagen werd onderworpen, van 5 september tot 19 september 2011;

Overwegende dat in zitting van 30 september 2011, de Overlegcommissie een gunstig advies heeft uitgebracht;

Overwegende dat het door de Gemeenteraad goedgekeurde programma uiterlijk tegen 31 oktober 2011 naar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering moet worden toegestuurd;

Gelet op het Collegebesluit van 18 oktober 2011 om het ontwerpprogramma en de leden van de wijkcommissie goed te keuren;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding

1. het vierjarig programma 2012-2015 van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen Josaphat goed te keuren;
2. het aldus aangenomen programma voor goedkeuring naar de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op te sturen ;
3. de gewestelijke betoelagingen zoals vermeld in dit programma, aan te vragen;

### **Gestion Immobilière -=- Vastgoedbeheer**

**SP 46.- Maison des Femmes - Convention d'occupation avec l'ASBL "Synergie Plus" pour l'organisation de cours d'informatique pour les seniors - Approbation -=- Huis van de Vrouwen - Bezettingsovereenkomst met de vzw "Synergie Plus" voor het organiseren van informaticalessen voor senioren - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**M. Ayad intervient**

**Mme la Bourgmestre ff répond.**

### **DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 10 abstentions -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 10 onthoudingen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25 janvier 2006 évoquant le projet dans le cadre du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels »

Vu des délibérations du 27 juin et 17 octobre 2007 approuvant le projet de construction de la Maison des Femmes et l'appel d'offres pour l'architecte

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24.11.2009 approuvant le principe d'organisation de la Maison des Femmes

Vu le rapport intermédiaire sur la Maison des Femmes de Schaerbeek de novembre 2009

Vu sa délibération du 03.03.2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à la Maison des Femmes située rue Josaphat, 247

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11.10.2011 approuvant la convention d'occupation

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE : par appel nominal, par 30 voix et 10 abstentions

1. De marquer son accord sur l'occupation d'un local de la Maison des Femmes – rue Josaphat, 253 à 1030 Bruxelles par l'asbl « Synergie Plus » à partir de novembre 2011 pour un loyer mensuel de 35 euros (charges comprises) pour des cours d'informatique destinés aux seniors
2. D'adopter la convention d'occupation déposée au dossier

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging dd. 25 januari 2006 het project in het raam van het Wijkcontract "Lehon-Kessels"

Gelet op de beraadslagingen dd. 27 juni en 17 oktober 2007 goedkeurend het project van het bouw van het Huis van de Vrouwen en de offerteaanvraag voor de architect

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24.11.2009 goedkeurend het principe van het bouw van het Huis van de Vrouwen

Gelet op het tussentijdsverslag over het Huis van de Vrouwen van Schaarbeek van november 2009

Gelet op haar beraadslaging dd. 03.03.2010 goedkeurend het huishoudelijk en occasioneel gebruiksreglement betreffende het Huis van de Vrouwen gelegen Josafatstraat, 247

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 11.10.2011 goedkeurend de bezettingsovereenkomst

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 10 onthoudingen

1. akkoord te gaan met de bezetting van een lokaal van het Huis van de Vrouwen – Josafatstraat, 253 te 1030 Brussel door de vzw “Synergie Plus” vanaf november 2011 tot juni 2012 voor een maandelijkse huurwaarde van 35 euro (lasten inbegrepen) voor informaticalessen voor senioren.
2. de bezettingsovereenkomst, neergelegd in het dossier, aan te nemen

**SP 47.- Maison des Femmes - Mise à disposition d'un local pour des cours de français par la méthode "audio-phonologique" - Approbation -- Huis van de Vrouwen - Ter beschikking stellen van een lokaal om franse lessen te organiseren met de audio-fonologie methode**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 10 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 10 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25 janvier 2006 évoquant le projet dans le cadre du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels »

Vu ses délibérations du 27 juin et 17 octobre 2007 approuvant le projet de construction de la Maison des Femmes et l'appel d'offres pour l'architecte

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 24.11.2009 approuvant le principe d'organisation de la Maison des Femmes

Vu le rapport intermédiaire sur la Maison des Femmes de Schaerbeek de novembre 2009

Vu sa délibération du 03.03.2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à la Maison des Femmes située rue Josaphat, 247

Considérant que dans le cadre du programme Grundtvig, la Commission européenne via l'Agence Education Formation Europe (AEFE) subventionne des échanges entre les partenaires de 7 pays de l'Union Européenne afin de mener des actions s'adressant aux femmes immigrées et les pays d'accueil pour la connaissance de la langue de communication

Considérant que la Maison des Femmes propose d'apporter son soutien à cette initiative

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18.10.2011 approuvant la convention d'occupation

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE : par appel nominal, par 30 voix et 10 abstentions

1. De marquer son accord sur l'occupation à titre gracieux d'un local situé au 1<sup>er</sup> étage de la Maison des Femmes – rue Josaphat, 253 à 1030 Bruxelles par l'asbl « Euro Idea » pour l'apprentissage intensif du français par la

- méthode « audio-phonologique » 2 après-midis par semaines de janvier à mars 2012 puis de septembre 2013 à octobre 2013
2. D'adopter la convention d'occupation déposée au dossier

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging dd. 25 januari 2006 tot aanhaling van het project in het raam van het Wijkcontract "Lehon-Kessels"

Gelet op zijn beraadslagingen dd. 27 juni en 17 oktober 2007 goedkeurend het project tot bouwen van het Huis van de Vrouwen en de offerteaanvraag voor de architect

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24.11.2009 goedkeurend het principe tot bouwen van het Huis van de Vrouwen

Gelet op het tussentijds verslag over het Huis van de Vrouwen van Schaarbeek van november 2009

Gelet op zijn beraadslaging dd. 03.03.2010 goedkeurend het occasioneel reglement van orde en van huiselijkheid betreffende het Huis van de Vrouwen gelegen Josafatstraat, 247

Overwegend dat in het raam van het programma Grundtvig de Europese Commissie via het Agentschap opvoeding vorming Europa de ruilingen tussen de partners van 7 landen van de Europese Unie betoelaagt teneinde de acties die zich tot de immigratie vrouwen en de onthaallanden richten voor de kennis van de communicatietaal

Overwegend dat het Huis van de Vrouwen zijn steun aan dit project wil bijbrengen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 18.10.2011 goedkeurend de bezettingsovereenkomst

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 10 onthoudingen

1. akkoord te gaan met de bezetting ten kosteloze titel van een lokaal gelegen op 1<sup>ste</sup> verdieping in het Huis van de Vrouwen – Josafatstraat, 253 te 1030 Brussel door de vzw "Euro Idea" voor de intensieve aanleer van het Frans volgens de audio-fonologische methode 2 namiddagen per week vanaf januari tot maart 2012 en vanaf september 2013 tot oktober 2013.
2. de bezettingsovereenkomst, neergelegd in het dossier, aan te nemen

#### **SP 48.- Complexe Kinetix - Acte de base modificatif d'une servitude -- Kinetix complex - Wijzigingsakte van een erfdiensbaarheid (voir annexes - zie bijlage)**

**Mme Vriamont intervient**

**M. Nimal répond**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 10 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 10 onthoudingen

#### LE CONSEIL COMMUNAL,

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11.10.2011 approuvant la modification de l'acte de base relative au complexe Kinétix

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE : par appel nominal, par 30 voix et 10 abstentions

De marquer son accord sur l'acte de base modificatif d'une servitude relative au complexe Kinétix déposé au dossier



## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 14.06.2011 goedkeurend wijziging van de basisakte betreffende het Kinetix complex

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 10 onthoudingen akkoord te gaan met de wijzigingsakte voor een erfdienstbaarheid, neergelegd in het dossier, betreffend Kinetix complex.

**SP 49.- Acte de concession sportive - Nouvelle mouture - Approbation -=-  
Akte voor een sportovereenkomst - Nieuwe versie -  
Goedkeuring**

**Ce point est retiré -=- Dit punt wordt ingetrokken**

**SP 50.- Bien communal sis rue d'Aerschot 208 - Convention d'occupation  
avec l'ASBL "RenovaS" - Approbation -=- Gemeentegoed  
gelegen Aarschotstraat 208 - Bezettingsovereenkomst met de  
vzw "RenovaS" - Goedkeuring**

**(voir annexes - zie bijlage)**

### DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18.10.2011 approuvant la convention d'occupation

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. De marquer son accord sur l'occupation de locaux par l'asbl Renovas (en charge de la coordination des contrats de quartiers) rue d'Aerschot, 208
2. D'adopter la convention d'occupation déposée au dossier

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 18.10.2011 goedkeurend de bezettingsovereenkomst

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. akkoord te gaan met de bezetting van lokalen gelegen Aarschotstraat, 208 door de vzw Renovas die voor de wijkcontracten zorgt.
2. de bezettingsovereenkomst, neergelegd in het dossier, aan te nemen

### Contrat de quartier -=- Wijkcontract

**SP 51.- Contrat de quartier Navez-Portaels - Opération 4C.4. - Réalisation  
d'un espace vert semi-public et d'une infrastructures  
collective en intérieur d'îlot - Pour information -=-  
Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 4C.4. - Verwezenlijken  
van een semi-openbare groene ruimte en een collectieve  
infrastructuur binnen een huizenblok - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu l'Ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette Ordonnance;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 20 septembre 2001 modifiant l'arrêté précité ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier NAVEZ-PORTAELS et notifié le

23 décembre 2008 ;

Vu l'approbation par la Ministre E.Huytebroeck des modifications du programme du contrat de quartier Navez-Portaels, notifiée aux Bourgmestre et Échevins le 22 décembre 2010 ;

Considérant que la réalisation d'un espace vert semi-public et d'une infrastructure collective en intérieure d'îlot constitue l'opération 4C.4 de ce programme ;

Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur;

Considérant que le coût de cette étude est évalué à 74.171,00-€ TVAC ;

Considérant qu'un montant de 3.977,00-€ TVAC est prévu pour couvrir les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 80% et que le solde sera financé par emprunt ;

Considérant que la réponse architecturale au programme établi constitue un élément essentiel du marché et qu'elle ne peut être suffisamment définie pour permettre le recours à l'adjudication ou à l'appel d'offre ;

Considérant que le marché d'étude peut être passé par procédure négociée sans publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2011/CQNP/4C.4 dressé à cette fin ;

Sur décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 18 octobre 2011; EST INFORME : par appel nominal, à l'unanimité

1. De l'approbation par le Collège du principe d'élaboration d'une étude pour la réalisation d'un espace vert semi-public et d'une infrastructure collective en intérieure d'îlot ;
2. De sa décision de passer le marché de service par procédure négociée sans publicité sur base du cahier des charges SCHAE/INFRA/2011/CQNP/4C.4 (joint au dossier) ;
3. De l'imputation des frais d'études soit 74.171,00-€ TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
4. De l'imputation des frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché soit 3.977,00-€ TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
5. De la subvention de ces frais à concurrence de 80% dans le cadre du contrat de quartier Navez-Portaels ;
6. Du financement de la part communale, soit le solde, par un emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 236 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de openbare aanbestedingen;

Gelet op de organieke Ordonnantie van 7 oktober 1993 voor de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van deze Ordonnantie;

Gelet op het besluit van de Executieve van 20 september 2001 dat voornoemd besluit wijzigt;

Gelet op het besluit van de Executieve dat het programma van het wijkcontract Navez-Portaels goedkeurt en dat op 23 december 2008 werd bekendgemaakt;

Gelet op de goedkeuring door Minister E. Huytebroeck van de wijzigingen van het programma van het wijkcontract Navez-Portaels, die op 22 december 2010 werd gemeld aan de Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat de verwezenlijking van een semi-openbare groene ruimte en een collectieve infrastructuur binnen een huizenblok de operatie 4C.4 van dit programma vormt;

Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extern bureau;

Overwegende dat de kost voor deze studie wordt geraamd op 74.171,00-€ BTWI;

Overwegende dat een bedrag van 3.977,00-€ BTWI is voorzien voor het dekken van de vergoedingskosten ten bate van de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte hebben ingediend maar aan wie de opdracht niet werd gegund;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten belope van 80% en dat het saldo zal worden gefinancierd via een lening;

Overwegende dat de architecturale oplossing voor het gestelde programma een essentieel element uitmaakt van de opdracht en dat dit niet voldoende kan worden bepaald om over te gaan tot een aanbesteding of een offerteaanvraag;

Overwegende dat de studieopdracht kan worden gegund via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking overeenkomstig het artikel 17§3 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2011/CQNP/4C.4 dat hiertoe werd opgesteld;

Op beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 oktober 2011;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. de goedkeuring door het College van het uitwerkingsprincipe van een studie voor de –verwezenlijking van een semi-openbare groene ruimte en een collectieve infrastructuur binnen een huizenblok;
2. zijn beslissing om over te gaan tot een dienstenopdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op basis van het bestek SCHAE/INFRA/2011/CQNP/4C.4 (in bijlage bij het dossier);
3. het boeken van de studiekosten hetzij 74.171,00-€ BTWI op het artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
4. het boeken van de vergoedingskosten ten bate van de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte hebben ingediend maar aan wie de opdracht niet werd gegund, hetzij 3.977,00-€ BTWI op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
5. het subsidiëren van deze kosten ten belope van 80% in het kader van het wijkcontract Navez-Portaels;
6. het financieren van het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, via een lening aan de rentevoet die van kracht is op het ogenblik van zijn ondertekening.

**SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -=- BIJZONDERE GEMEENTEDIENSTEN**

**Classes Moyennes -=- Middenstand**

**SP 52.- Octroi d'un subside, pour l'exercice 2011, aux associations actives dans le domaine du folklore Schaerbeekois - Approbation -=- Toekennen van een toelage, voor het dienstjaar 2011, aan verenigingen actief op het vlak van Schaerbeekse Folklore - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 23 février 2011 adoptant le budget communal pour l'exercice 2011 ;

Vu le rapport du 11 octobre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport.

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

De répartir comme suit les subsides aux groupes folkloriques de Schaerbeek pour l'année 2011, pour un montant total de 1.500 €, prévu à l'article 520/332-SS-02/73 du budget ordinaire 2011 :

1. Buûmdroegers : 250€
2. Jules Van Geele : 250€ ("Les amis de Pogge" et "Julo Ier")
3. Koninklijke Sint Sebastiaans Gilde Shaarbeek : 250€
4. "Musée de la Bière" : 250€
5. "Schaerbeek la Dynamique asbl": 500 €

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op zijn raadsbesluit van 23 februari 2011 dat het gemeentelijk budget voor het dienstjaar 2011 aanvaard;

Gezien het verslag van 11 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van dit verslag.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De subsidies aan de folklorische groepen van Schaerbeek voor het dienstjaar 2011, voor een totaal bedrag van 1.500 €, voorzien bij artikel 520/332-SS-02/73 van het gewoon budget 2011, als volgt te verdelen :

1. Buûmdroegers : 250€
2. Jules Van Geele : 250€ ("Les amis de Pogge" en "Julo Ier")
3. Koninklijke Sint Sebastiaans Gilde Shaarbeek : 250€
4. "Musée de la Bière" : 250€
5. "Schaerbeek la Dynamique asbl": 500 €

**Intégration et Prévention -=- Integratie en Preventie**

**SP 53.- Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés - FIPI - Exercices 2011 - Approbation -=- Impulsfonds voor het Migrantenbeleid - Dienstjaar 2011 - Goedkeuring (voir annexes - zie bijlage)**

**DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'initiative du Gouvernement fédéral visant à créer un Fonds d'Impulsion pour financer des projets dans le cadre de la Politique des Immigrés ;

Vu la décision prise par le Comité de gestion du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés attribuant pour l'année 2011 une subvention d'un montant de 50.874,00 € versée par la Loterie Nationale à la Commune de Schaerbeek, avec un financement complémentaire de 63.966,00 € de la Commission Communautaire Française ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'approuver les conventions du Fonds n°2011/FR/0741 et de partenariat pour l'exercice 2011, ainsi que la proposition de répartition budgétaire présentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins pour les actions envisagées.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het initiatief van de federale Regering om een Impulsfonds op te richten om projecten te financieren in het kader van het Migrantenbeleid ;

Gelet op de beslissing genomen door het Beleidscomité van het Impulsfonds voor Migrantenbeleid voor het dienstjaar 2011 die een toelage van 50.874,00 € aan de gemeente toekent, gestort door de Nationale Loterij, met een bijkomende cofinanciering van 63.966,00 € door de "Commission Communautaire Française" ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de overeenkomsten van Impulsfonds nr 2011/FR/0741 en het partnerschap voor het dienstjaar 2011 alsook het voorstel tot budgettaire verdeling voorgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen goed te keuren.

### **SP 54.- Programme Cohésion Sociale 2011-2015 (CoCoF) - Réserve annuelle 2011 - Approbation ==- Programma Sociale Cohesie 2011-2015 - Jaarlijkse reserve 2011 - Goedkeuring**

#### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu le décret du 13 mai 2004 du Collège de la Commission communautaire française (COCOF) relative à l'octroi de subventions aux communes pour la Cohésion sociale et fixant les critères d'octroi de la dite subvention ;

Vu l'appel à projet 2011-2015 en Cohésion sociale lancé par la COCOF sur décision du Collège de la COCOF en date du 11 février 2010 ;

Vu la circulaire interprétative de l'appel à projet 2011-2015 en Cohésion sociale sur décision du Collège de la COCOF du 4 mai 2010 ;

Vu le courrier du Cabinet du Collège de la COCOF du 27 juillet 2010 informant de l'octroi à la commune de Schaerbeek d'un subside de 1.062.424,00 € (1.059.520,00 € en subside de base +2.904,00 € en montant de « lissage », soit 1.062.424,00 €) ;

Vu l'avis positif de la Concertation Locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek rendu en séance du 20 octobre 2010 ;

Vu la délibération du Conseil communal en date du 1<sup>er</sup> décembre 2010 (extrait n° 01.12.2010/A/063) approuvant le projet de répartition en vue du Contrat communal de Cohésion sociale 2011-2015 ;

Vu l'avis positif de la Concertation Locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek rendu en séance du 9 juin 2011 quant à l'attribution du montant en « réserve annuelle » ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;  
DECIDE par appel nominal, à l'unanimité  
d'approuver la proposition d'attribution du montant « en réserve annuelle » de 5.622,64 € à l'asbl « Femmes épanouies et actives » (Feza asbl) pour l'exercice 2011 dans le cadre du Contrat-programme communal de Cohésion sociale 2011-2015.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit van 13 mei 2004 van het College van de Franse communautaire Commissie (COCOF) betreffende de toekenning van subsidies aan de gemeenten voor de Sociale Cohésie en dat de toekenningscriteria van bovenvermelde subsidie bepaalt;

Gelet op de vraag naar het project Sociale Cohésie 2011-2015 door de COCOF ingevolge de beslissing van het college van de COCOF op 11 februari 2010;

Gelet op het verklarende rondschrijven betreffende de vraag naar het project Sociale Cohésie 2011-2015 door de COCOF ingevolge de beslissing van het college van de COCOF op 4 mei 2010;

Gelet de briefwisseling van het Kabinet van het College van de COCOF van 27 juli 2010 betreffende de toekenning aan de gemeente van Schaarbeek van een subsidie van € 1.062.424,00 (€ 1.059.520,00 basissubsidie + € 2.904 aanpassing, d.w.z. € 1.062.424,00);

Gelet op het positieve advies van de plaatselijke concertatie van de Sociale Cohésie van Schaarbeek, gegeven in de vergadering van 20 oktober 2010;

Gelet de beraadslaging van de Gemeenteraad van 1 december 2010 (uittreksel n° 01.12.2010/A/063) dat het project van verdeling goedkeurt met het oog op het Gemeentecollegecontract van de sociale cohesie 2011-2015;

Gelet het positief advies van de plaatselijke concertatie van de sociale cohesie van Schaarbeek gegeven tijdens de vergadering van 9 juni 2011 betreffende de toekenning van het bedrag in de "jaarlijkse reserve";

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen  
Het voorstel tot toekenning van het bedrag in de "jaarlijkse reserve" van 5.622,64 € aan de VZW "Femmes épanouies et actives" (Feza vzw) goed te keuren voor de oefening 2011 in het kader van het gemeentelijk contract-programma van de sociale cohesie 2011-2015.

#### **Culture Néerlandophone -- Nederlandse Cultuur**

**SP 55.- Octroi d'un subsidie, pour l'exercice 2011, aux associations néerlandophones des seniors -- Toekennen van een toelage, voor het dienstjaar 2011, aan Nederlandstalige seniorenverenigingen**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de 1350€ est prévu à l'article 834/332-SS-02/76 du budget de 2011 pour l'octroi de subsides aux associations de seniors néerlandophones;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 octobre 2011;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention

D'accorder, pour l'exercice 2011, un subside aux associations néerlandophones de seniors, reprises ci-après, pour un montant total de 1350€.

- |                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| <b>1. Die Schare</b>                  | <b>750 €</b> |
| <b>2. Aktieve Senioren Schaarbeek</b> | <b>600 €</b> |

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1, 6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van 1350 € voorzien is op artikel 834/332-SS-02/76 op de begroting van 2011 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke Nederlandstalige seniorenverenigingen;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding

Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige seniorenverenigingen voor het dienstjaar 2011 voor een totaal van **1350 €**

- |                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| <b>1. Die Schare</b>                  | <b>750 €</b> |
| <b>2. Aktieve Senioren Schaarbeek</b> | <b>600 €</b> |

**SP 56.- Octroi d'un subside, pour l'exercice 2011, aux associations néerlandophones de jeunes ==- Toekennen van een toelage, voor het dienstjaar 2011, aan Nederlandstalige jeugdverenigingen**

#### DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de 3250 € est prévu à l'article 761/332-SS-02/76 du budget de 2011 pour l'octroi de subsides aux associations néerlandophones locales de jeunes;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 octobre 2011;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention

D'accorder, pour l'exercice 2011, un subside aux associations néerlandophones de jeunes, reprises ci-après, pour un montant total de **3250 €**

<b>1. KAJ Schaarbeek</b>	<b>750 €</b>
<b>2. Elmer</b>	<b>600 €</b>
<b>3. Kamo vzw</b>	<b>650 €</b>
<b>4. WMKJ Ratatouille</b>	<b>650 €</b>
<b>5. Nasci</b>	<b>600 €</b>

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1, 6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van 3250€ voorzien is op artikel 761/332-SS-02/76 op de begroting van 2011 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke Nederlandstalige jeugdverenigingen;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding

Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige jeugdverenigingen voor het dienstjaar 2011 voor een totaal van **3250 €**

<b>1. KAJ Schaarbeek</b>	<b>750 €</b>
<b>2. Elmer</b>	<b>600 €</b>
<b>3. Kamo vzw</b>	<b>650 €</b>
<b>4. WMKJ Ratatouille vzw</b>	<b>650 €</b>
<b>5. Nasci</b>	<b>600 €</b>



**SP 57.- Octroi d'un subside, pour l'exercice 2011, aux associations néerlandophones socioculturelles -- Toekennen van een toelage, voor het dienstjaar 2011, aan Nederlandstalige socio culturele verenigingen**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de 6300€ est prévu à l'article 762/332-SS-02/76 du budget de 2011 pour l'octroi de subsides aux associations socioculturelles néerlandophones;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 4 octobre 2011;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention

D'accorder, pour l'exercice 2011, un subside aux associations néerlandophones socioculturelles, reprises ci-après, pour un montant total de 6300€.

<b>1. K.A.V. Intercultureel</b>	<b>750 €</b>
<b>2. Curieus Schaarbeek</b>	<b>700 €</b>
<b>3. Willemsfonds Schaarbeek</b>	<b>600 €</b>
<b>4. Aksent-vzw</b>	<b>750 €</b>
<b>5. 11.11.11-Comité Schaarbeek</b>	<b>400 €</b>
<b>6. Vereniging der Pastorale werken</b>	<b>350 €</b>
<b>7. KAV Noord</b>	<b>350 €</b>
<b>8. Davidsfonds Helmet</b>	<b>600 €</b>
<b>9. Forum Artis</b>	<b>250 €</b>
<b>10. Eizelsorde</b>	<b>250 €</b>
<b>11. Vzw Wijkpartenariaat</b>	<b>700 €</b>
<b>12. KWB Schaarbeek</b>	<b>250 €</b>
<b>13. Onda Sonora</b>	<b>350 €</b>

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1, 6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van 6.300 € voorzien is op artikel 762/332-SS-02/76 op de begroting van 2011 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke Nederlandstalige socio-culturele verenigingen;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding  
Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige socio-culturele verenigingen voor het dienstjaar 2011 voor een totaal van **6.300 €**.

1. K.A.V. Intercultureel	750 €
2. Curieus Schaarbeek	700 €
3. Willemsfonds Schaarbeek	600 €
4. Aksent-vzw	750 €
5. 11.11.11-Comité Schaarbeek	400 €
6. Vereniging der Pastorale werken	350 €
7. KAV Noord	350 €
8. Davidsfonds Helmet	600 €
9. Forum Artis	250 €
10. Eizelsorde	250 €
11. Vzw Wijkpartenariaat	700 €
12. KWB Schaarbeek	250 €
13. Onda Sonora	350 €

**SP 58.- Octroi d'un subside, pour l'exercice 2011, aux associations néerlandophones sportives -- Toekennen van een toelage, voor het dienstjaar 2011, aan Nederlandstalige sportverenigingen**

**Mme Vriamont intervient**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 39 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 39 stemmen en 1 onthouding

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de 3600€ est prévu à l'article 764/332-SS-02/76 du budget de 2011 pour l'octroi de subsides aux associations néerlandophones sportives;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 octobre 2011;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE : par appel nominal, par 39 voix et 1 abstention  
D'accorder, pour l'exercice 2011, un subside aux associations néerlandophones sportives, reprises ci-après, pour un montant total de **3600€**

1. Zaalvoetbalclub Rapid Moe	700 €
2. Bad-Ton	750 €
3. Sint-Sebastiaangilde	700 €
4. De Eendjes	725 €
5. Everse dino's	725 €

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3,§1,6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van 3.600€ voorzien is op artikel 764/332-SS-02/76 op de begroting van 2011 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke Nederlandstalige sportverenigingen;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met 39 stemmen en 1 onthouding  
Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige sportverenigingen voor het dienstjaar 2011 voor een totaal van **3.600 €**.

1. Zaalvoetbalclub Rapid Moe	700 €
2. Bad-Ton	750 €
3. Sint-Sebastiaangilde	700 €
4. De Eendjes	725 €
5. Everse dino's	725 €

\*\*

**M. Dönmez quitte la séance.**

\*\*

\*\*\*\*\*

**Après le point 58 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 58 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :** MM.-hh. Vanhalewyn, Mme-mevr. Held, MM.-hh. Van Goethem, Charels, Guillaume, Noël, Clerfayt, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. Denys, El Khattabi, Özkara, Köse, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Mmes-mevr. Essaidi, Smeysters, M.-h. Courtheoux, Mme-mevr. Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr. Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, Mmes-mevr. Nalbant, Guisse, M.-h. Reghif, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, M.- h. Kaddour et/en Mme-mevr. Jodogne

\*\*\*\*\*

Conseil communal du 26.10.2011

RESULTAT DU VOTE - UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. VANHALEWYN

OUI - JA : O

STEMT ALS EERSTE : DE H. VANHALEWYN

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	2-4; 17-24; 26-27; 29-30; 32-40; 50-54	5-6 31	7; 25	8-16;	28
MM.-HH. CHARELS	O	O	O	-	O
GUILLAUME	O	O	O	O	O
NOEL	O	O	O	O	O
CLERFAYT	O	O	O	O	O
VERZIN	O	O	O	O	O
VAN GORP	O	N	N	O	-
DE HERDE	O	O	O	O	O
GRIMBERGHS	O	O	N	O	O
MMES-MEVR. BOUARFA					
NYSENS	O	O	N	O	O
MM.-HH. DENYS	O	O	O	O	O
EL KHATTABI	O	O	O	O	O
OZKARA	O	N	N	O	-
KÖSE	O	O	O	O	O
LAHLALI	O	N	N	O	-
RAMDANI	O	N	N	O	-
ÖZTURK	O	O	O	O	O
MMES-MEVR. ESSAIDI	O	O	O	O	O
SMEYSTERS	O	O	O	O	O
M.-H. COURTHEOUX	O	N	N	O	-
MMES-MEVR. HEMAMOU					
ONKELINX					
DURANT	O	O	O	O	O
MM.-HH. KÖKTEN	O	N	N	O	-
KÖKSAL	O	O	O	O	O
DÖNMEZ					
MME-MEVR. ALIC	O	N	N	O	-
M.-H. BOUHJAR	O	N	N	O	-
MME-MEVR. OZDEMIR	O	O	N	O	O
M.-H. NIMAL	O	O	O	O	O
MMES-MEVR. CHAN	O	O	O	O	O
GÜLES	O	O	O	O	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O	O	O	O	O
AYAD	O	N	N	O	-
VAN DE WERVE DE SCHILDE					
MMES-MEVR. NALBANT	O	N	N	O	-
GUISSE	O	O	O	O	O
MM.-HH. REGHIF	O	O	O	O	O
ECHOUEL					
EL ARNOUKI					
MMES-MEVR. VRIAMONT	O	N	N	O	-
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O	O	O	O	O
MM.-HH. KADDOUR	O	O	O	O	O
VANHALEWYN	O	O	O	O	O
MME-MEVR. HELD	O	O	O	O	O
M.-H. VAN GOETHEM	O	O	O	O	-
MME-MEVR. JODOGNE	O	O	O	O	O
OUI-JA	40	29	26	39	28
NON-NEEN	0	11	14	0	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	0	0	1	12

Conseil communal du 26.10.2011

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. VANHALEWYN

OUI - JA : O

STEMT ALS EERSTE : DE H. VANHALEWYN

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	41	42-43; 46-48	45; 55-58
MM.-HH. CHARELS	0	0	0
GUILLAUME	0	0	0
NOEL	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0
VERZIN	0	0	0
VAN GORP	0	-	0
DE HERDE	0	0	0
GRIMBERGHS	-	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA			
NYSENS	-	0	0
MM.-HH. DENYS	0	0	0
EL KHATTABI	0	0	0
OZKARA	0	-	0
KÖSE	0	0	0
LAHLALI	0	-	0
RAMDANI	0	-	0
ÖZTURK	0	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX	0	-	0
MMES-MEVR. HEMAMOU			
ONKELINX			
DURANT	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN	0	-	0
KÖKSAL	0	0	0
DÖNMEZ			
MME-MEVR. ALIC	0	-	0
M.-H. BOUHJAR	0	-	0
MME-MEVR. OZDEMIR	-	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0
GÜLES	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0
AYAD	0	-	0
VAN DE WERVE DE SCHILDE			
MMES-MEVR. NALBANT	0	-	0
GUISSE	0	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0
ECHOUEL			
EL ARNOUKI			
MMES-MEVR. VRIAMONT	-	0	0
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0	0
VANHALEWYN	0	0	0
MME-MEVR. HELD	0	0	0
M.-H. VAN GOETHEM	0	0	-
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0
OUI-JA	36	30	39
NON-NEEN	0	0	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	4	10	1

**ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)**

**POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNTEN  
INGESCHREVEN OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN**

**SP 59.- L'état des lieux de notre participation financière dans le Holding Communal Dexia et l'impact de nos finances à court et à long terme (Demande de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) -- Inventaris van onze financiële deelname aan de Gemeentelijke Holding Dexia en de impact van onze financiën op korte en lange termijn (Verzoek van de heer Yvan de BEAUFFORT)**

**MM. de Beaufort, Vanhalewyn et Grimberghe exposent leur points**

**M. de Herde répond**

**MM. Courtheoux et Charels interviennent**

**SP 60.- La situation du Holding communal (Question de Monsieur Vincent VANHALEWYN) -- De situatie van de Gemeentelijke Holding (Vraag van de heer Vincent VANHALEWYN)**

**Ce point est débattu lors de l'exposé du point 59**

**SP 61.- La situation du Holding Communal et les répercussions sur les finances de notre commune (Demande de Monsieur Denis GRIMBERGHS) -- De situatie van de Gemeentelijke Holding en de gevolgen voor de financiën van onze gemeente (Verzoek van de heer Denis GRIMBERGHS)**

**Ce point est débattu lors de l'exposé du point 59**

**QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN**

**SP 61/2.- La dangerosité des poteaux d'éclairage public (Question de Monsieur Larbi KADDOUR) -- Het gevaar van de openbare verlichtingspalen (Vraag van de heer Larbi KADDOUR)**

**M. Kaddour pose sa question**

**Mme Smeysters répond**

**SP 61/3.- La lutte contre la traite des êtres humains (Question de Madame Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL) -- Het gevecht tegen de mensenhandel (Vraag van Mevrouw Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL)**

**Mme Lejeune de Schiervel pose sa question**

**Mme la Bourgmestre ff répond**

**SP 61/4.- Le Fonds pour la patrimoine à Schaerbeek (Question de Madame Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL) -- Het fonds voor het erfgoed in Schaarbeek (Vraag van Mevrouw Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL)**

**Mme Lejeune de Schiervel pose sa question**

**Mme la Bourgmestre ff répond**

**La séance publique est levée à 23 heures 00 minutes == De openbare vergadering wordt beëindigd om 23.00 uur.**